Trulife BREASTCARE

International / Ireland:
Airton Road, Tallaght,
Dublin 24, Ireland
Tel: +353 1 4511755
Fax: +353 1 4275790

USA:
2010 East High St., P.O. Box 89,
Jackson, MI 49203, USA
Tel: +1 800 492 1088
Fax: +1 800 245 3765

UK:
41 Amos Road, Meadowhall,
Sheffield, S9 1BX, UK
Tel: +44 800 716770
Fax: +44 114 2610074

Canada:
39 East Davis St., Trenton,
Ontario, K8V 4K8, Canada
Tel: +1 800 267 2812
Fax: +1 613 392 4139

Trulife, Airton Road, Tallaght,
Dublin 24, Ireland
Tel: +353 1 4511755
Fax: +353 1 4275790

www.trulife.com

CE

t.U.0c144/0521

Český

Pokyny k péči o výrobek
Prsní epitézy Truelife jsou určeny k použití pro náhradu prsu. Pro zajištění vaší dlouhodobé spokojenosti a funkčnosti dodržujte následující doporučení pro péči:
- Zacházejte s vaší prsní epitézou jako s vlastní kůží.
- Dávejte pozor na ostré předměty. Nehty, brože, nůžky a zvířecí drápky mohou způsobit trvalé poškození povrchu prsních epitéz.
- Epitézy si nechte změřit profesionálně vyškoleným asistentem, tím zajistíte, že budete mít správnou velikost podprsenky a protézy. To zabrání poškození epitézy.
- Vyhněte se aplikování pudru, parfému, deodorantu, krému, hydratačního krému, opalovacích prostředků nebo jakýchkoli kosmetických přípravků na prsní epitézu jakož i na hrudní stěnu.
- Každý den prsní epitézu ručně umyjte jemným mýdlem a vlažnou vodou, důkladně opláchněte a poté vysušte ručníkem. Prsní epitézu nikdy nemačkejte, neštípejte ani netřete.
- Když prsní epitézu nebudete nosit, skladujte ji v původním obalu, mimo působení přímého tepla. Prsní epitéza si tak zachová svůj tvar a bude chráněna před náhodným poškozením.
- Velmi zřídka může prsní epitéza obsahovat malé vzduchové bublinky, v takovém případě vyškejte několik dnů, než vyprchají. Vzduchové bublinky nemají vliv na odolnost ani funkčnost prsní epitézy.
- Protézy Trulife lze používat při občasném plavání, pro pravidlné plavání však doporučujeme zvážit naše speciální protézy na plavání z naší nabídky pro sport a plavání.

Prsní epitézu je vhodné nosit pouze tehdy, až když je místo po chirurgickém zákroku zcela zahojené a je ukončena léčba ozařováním. Před zahájením nošení prsní epitézy se poraďte s lékařem.

Důležitá poznámka:
Nenoste ji v případě popraskané nebo podrážděné kůže. Objeví-li se jakékoli podráždění, ihned ji přestaňte používat a spojte se s vaším lékařem.
Všechny silikonové prsní epitézy Trulife (kromě epitéz na plavání, částečných epitéz Partial a epitéz Silk Connect) se dodávají s měkkým obalem. Při vkládání prsní epitézy do ochranného obalu buďte opatrní, neboť opakované, zbytečné mačkání nebo tahání prsní epitézy může způsobit poškození.

Výrobek s přizpůsobivou stěnou (Všechny výrobky Plus):
Dříve než umístíte prsní epitézu s přizpůsobivou zadní stěnou do košíčku podprsenky, jemně promasírujte zadní část prsní epitézy, která obsahuje bílý přizpůsobivý materiál. Maximalizujete tak konturovací schopnosti prsní epitézy.

Záruka:
V případě, že bude vaše prsní epitéza vadná během záruční lhůty (2 roky), kontaktujte vašeho distributora, abyste se dohodli na výměně výrobku.
Neexistuje žádná záruka toho, že přilnavé vlastnosti lepicí protézy budou u všech žen stejné. Existuje mnoho podmínek, které mohou ovlivnit přilnavost, jako např. počasí, typ kůže, typ používaného mýdla, parfémy a stav hrudní stěny. Trvanlivost gelového lepidla je přímo závislá na úrovni péče uživatelky a její svědomitosti při čištění a údržbě gelu. Lepidlo je vyloučeno z dvouleté záruky.

Pokyny k likvidaci
Prsní epitézu likvidujte v souladu s místními a státními zákony a předpisy.

Pokyny k samolepicím výrobkům

Postup při aplikaci samolepicího výrobku:
1. Omyjte hrudní stěnu teplou, mýdlovou vodou. Omyjte kůži a důkladně osušte. Před aplikací produktů nenanášejte na kůži tělové mléko ani jinou tělovou kosmetiku.
2. Nasaďte si podprsenku a prsní epitézu Connect umístěte do košíčku podprsenky, neodstraňujte přitom ochrannou vrstvu.
3. Stáhněte si ramínko podprsenky a prsní epitézu přitom držte v požadované poloze. Jemně odstraňte ochrannou spodní část od lepidla a přitiskněte prsní epitézu přímo na kůži. (POZNÁMKA: Pro jednodušší umístění si můžete horní polohu protézy vyznačit na kůži tužkou na obočí apod.)
4. Zkontrolujte, zda je epitéza v požadované poloze. Prsní epitézu pevně přitiskněte v požadované poloze, abyste epitéza maximálně přilnula a bezpečně vám padla. Výrobky Connect je nutné nosit s podprsenkou, jelikož jsou samolepicí, nikoli však samonosné.

Postup při odstranění výrobku Connect:
1. Epitézu s pomocí palce opatrně odtáhněte od těla. Pokračujte kolem okraje epitézy.
2. Kůže může být trochu lepkavá v důsledku zbytků lepidla. Kůži ihned omyjte mýdlem a teplou vodou.
3. Pokud pocítíte jakékoli podráždění kůže, přestaňte výrobek používat. Pokud podráždění přetrvává, poraďte se s lékařem.

Postup při čištění výrobku Connect:
1. Aplikujte malé množství jemného, neparfémovaného, nehydratačního mýdla přímo na lepící část. Jemně promasírujte a důkladně opláchněte vlažnou vodou.
2. Nechte prsní epitézu vyschnout na vzduchu nebo ji vysušte fénem na nízký teplotní stupeň. K vysušení lepicí stěny prsní epitézy NEpoužívejte ručník.
3. Když je lepicí část zcela suchá, přiložte průhlednou stranu ochranné spodní vrstvy na zadní stěnu prsní epitézy. K zachování celistvosti lepicí části skladujte vždy s touto ochrannou vrstvou.
4. K vyčištění ochranné vrstvy výrobek Connect opatrně umyjte s pomocí jemného mýdla a před uložením ZCELA usušte. POZNÁMKA: může se objevit zvrásnění. Dodáváno s měkkou ochrannou vrstvou, aby bylo epitézu v případě potřeby možno použít volně vloženou do podprsenky.

Tento postup čištění musíte provádět po KAŽDÉM nošení.

Důležitá poznámka: Pokud absolvujete léčbu, poraďte se před zahájením nošení samolepicí prsní epitézy s lékařem.

Důležitá poznámka

Závažné události, ke kterým dojde ve spojení s těmito výrobky musí být hlášeny společnosti Trulife na quality_department@trulife.com a příslušnému orgánu vašeho členského státu.

Slovenčina

Príručka starostlivosti o výrobok
Prsné protézy Trulife Breastcare sú navrhnuté na použitie ako náhrada prirodzených prsníkov. Aby ste zabezpečili dlhotrvajúcu spokojnosť a parametre, postupujte podľa týchto odporúčaní na starostlivosť:
- So svojou prsnou protézou zaobchádzajte tak, ako by to bola vaša vlastná pokožka.
- Dávajte pozor na ostré predmety. Nechty, brošne, nožnice a zvieracie pazúry môžu spôsobiť trvalé poškodenie povrlaku prsnej protézy.
- Nechajte si podprsenku upraviť na mieru odborníkom vyškoleným v oblasti starostlivosti o prsia; zaistí to používanie podprsenky a protézy správnej veľkosti. Tým sa zabráni poškodeniu prsnej protézy.
- Na prsnú protézu ani na hrudnú stenu nenanášajte žiadny prášok, parfum, dezodorant, krém, hydratačný prípravok, prípravky na opaľovanie ani žiadne pleťové mlieka.
- Prsnú protézu umývajte denne ručne v slabom mydlovom roztoku a vo vlažnej vode, po umytí dôkladne opláchnite a dosucha utrite uterákom. Prsnú protézu nikdy nežmýkajte, neštipte ani nedrhnite.
- Keď prsnú protézu nenosíte, uskladňujte ju v originálnom obale, mimo priameho slnečného žiarenia. To protéze umožní udržanie tvaru a chráni ju pred náhodným poškodením.
- V nepravdepodobných prípadoch obsahuje prsná protéza vzduchové bublinky; dajte im pár dní, aby sa stratili. Vzduchové bublinky nemajú žiadny vplyv na celistvosť alebo parametre prsnej protézy.
- Protézu Trulife možno príležitostne používať na plávanie, no na pravidelné plávanie odporúčame zvážiť zakúpenie špeciálnej plaveckej protézy dostupnej z nášho sortimentu pre plávanie a aktivity.

Prsnú protézu môžete nosiť iba vtedy, keď je miesto chirurgického zákroku úplne zdravé a ožarovanie ukončené. Používanie prsnej protézy so záťažou najprv prekonzultujte so svojím lekárom.

Dôležitá poznámka:
Nenoste ju, ak máte poškodenú alebo podráždenú pokožku. Ak sa vyskytne podráždenie, okamžite prerušte nosenie a kontaktujte svojho lekára.
Všetky silikónové prsné protézy Trulife (okrem protéz na plávanie, čiastočných a Silk Connect) sú dodávané s mäkkým poťahom prsnej protézy. Pri opätovnom vkladaní prsnej protézy do ochranného poťahu dávajte pozor; opakované zbytočné stláčanie a ťahanie prsnej protézy môže spôsobiť poškodenie.

Výrobok s pohodlnou vypchávkou (Všetky výrobky Plus):
Pred vložením prsnej protézy s pohodlnou vypchávkou do vrecka na podprsenke jemne pomasírujte zadnú stranu prsnej protézy s bielym pohodlným materiálom. Maximalizujete tak schopnosť kontúrovania prsnej protézy.

Záruka:
V prípade, že sa prsná protéza poškodí počas záručnej lehoty (2 roky), kontaktujte svojho distribútora a požiadajte ho o zabezpečenie náhradného výrobku.
Nezaručujeme, že priľnavé vlastnosti nalepovacej protézy budú rovnako fungovať u každej ženy. Priľnavosť môžu ovplyvniť viaceré faktory, ako napríklad počasie, typ pokožky, druh používaného mydla, parfumy a stav hrudnej steny. Trvanlivosť gélového lepidla priamo závisí od starostlivosti vykonávanej nositeľkou a od dodržiavania čistenia a udržiavania gélu. Na lepidlo sa dvojročná záručná lehota nevzťahuje.

Pokyny na likvidáciu
Prsnú protézu likvidujte v súlade s miestnymi a vnútroštátnymi zákonmi a nariadeniami.

Príručka pre priľnavé výrobky

Ako aplikovať priľnavé výrobky:
1. Hrudnú stenu umyte teplou mydlovou vodou. Pokožku dôkladne opláchnite a osušte. Na pokožku nenanášajte telové mlieko ani žiadny iný výrobok na starostlivosť o pokožku.
2. Dajte si podprsenku a prsnú protézu Connect vložte do košíka podprsenky. Ochrannú výstuž nechajte na mieste.
3. Remienok podprsenky posuňte dole, až kým nie je prsná protéza v požadovanej polohe. Ochrannú výstuž jemne odstráňte z lepidla a prsnú protézu položte priamo na pokožku. (POZNÁMKA: Kvôli jednoduchšiemu umiestneniu si môžete označiť miesto hornej strany protézy na vašu pokožku pomocou ceruzky na oči, alebo podobného výrobku.)
4. Skontrolujte, či je prsná protéza správne na požadovanom mieste. Prsnú protézu na požadovanom mieste pevne pritlačte, aby ste zabezpečili prilnavosť a bezpečné pripevnenie. Výrobky Connect musíte nosiť s podprsenkou, pretože hoci sú samodržiace, nie sú samopodperné.

Ako výrobok odstrániť:
1. Palcom opatrne uvoľnite prsnú protézu od tela. V tomto procese pokračujte po obvode prsnej protézy.
2. Pokožka môže byť po zvyškoch lepidla mierne lepkavá. Okamžite ju umyte mydlom a teplou vodou.
3. Ak spozorujete akékoľvek podráždenie pokožky, prestaňte protézu používať. Ak podráždenie pretrváva, konzultujte to so svojím lekárom.

Ako výrobok čistiť:
1. Na priľnavú časť naneste neparfumované, nezvlhčujúce jemné mydlo veľkosti hrášku. Opatrne masírujte a dôkladne opláchnite vlažnou vodou.
2. Prsnú protézu nechajte vysušiť voľne alebo pomocou sušiča na vlasy na najnižšom nastavení. Na vysušenie priľnavej časti prsnej protézy nepoužívajte uterák.
3. Keď je priľnavá časť úplne suchá, položte čistú stranu ochrannej výstuže na zadnú stranu prsnej protézy. Aby ste ochránili priľnavú časť, protézu vždy skladujte s touto ochrannou výstužou na mieste.
4. Ochrannú výstuž výrobku Connect čistite ručne, umytím jemným mydlom; pred uskladnením nechajte ÚPLNE vyschnúť. POZNÁMKA: môžu sa vytvoriť záhyby. Dodáva sa s mäkkou ochranou výstužou, aby sa prsná protéza dala v prípade potreby nosiť voľne v podprsenke.

Tento proces čistenia musíte vykonať po KAŽDOM nosení.

Dôležitá poznámka: Ak prijímate liečbu, konzultujte nosenie prsnej protézy so svojím lekárom.

Slovenščina

Vodila za nego izdelka
Prsne proteze Trulife Breastcare so zasnovane za uporabo kot nadomestilo naravnih prsi. Da bi zagotovili dolgotrajno zadovoljstvo in uporabnost, vas prosimo, da sledite naslednjim priporočilom za nego:
- S prsno protezo ravnajte kot z lastno kožo.
- Bodite pazljivi z ostrimi predmeti. Nohti, broške, škarje in kremplji domačih ljubljenčkov lahko trajno poškodujejo prevleko prsne proteze.
- Pri izbiri in nameščanju proteze naj vam pomaga strokovno usposobljena oseba, da boste nosili pravilno velikost nedrčka in proteze. Tako boste preprečili morebitno poškodbo proteze.
- Izogibajte se nanašanju pudra, parfuma, deodoranta, kreme, vlažilnih sredstev, izdelkov za porjavitev ali drugih losjonov na prsno protezo, kot tudi na prsni koš.
- Prsno protezo vsak dan operite z blagim milom in mlačno vodo, temeljito izperite in nato obrišite z brisačo. Prsne proteze ne ožemajte, stiskajte ali drgnite.
- Ko je ne uporabljate, jo shranite v originalni embalaži in stran od neposrednega vira toplote. Tako bo prsna proteza obdržala svojo obliko in bo zaščitena pred naključnimi poškodbami.
- V malo verjetnem primeru, da se v prsni protezi naredijo majhni zračni mehurčki, vas prosimo, da počakajte nekaj dni, da izginejo. Zračni mehurčki ne vplivajo na celotnost ali uporabnost prsne proteze.
- Protezo Trulife lahko občasno uporabljate za plavanje, vendar za redno plavanje priporočamo, da razmislite o posebni plavalni protezi iz naše linije za plavanje in aktivnosti.

Prsno protezo nosite samo, ko je operirano mesto v celoti zaceljeno in zdravljenje z obsevanjem zaključeno. Pred nošenjem obtežene prsne proteze se posvetujte z zdravnikom.

Pomembna opomba:
Ne nosite je, če je koža pretrgana ali nadražena. Če pride do draženja kože, takoj prenehajte z uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
Vse silikonske prsne proteze Trulife (razen protez za plavanje, Delnih protez in protez Silk Connect) vam dobavimo z mehko torbico. Prosimo bodite previdni, ko vstavljate prsno protezo v zaščitno torbico, saj ponavljajoče se, nepotrebno pritiskanje ali vlečenje proteze lahko povzroči njeno deformacijo.

Izdelek s prilagodljivo zadnjo stranjo (Vsi izdelki Plus):
Preden vstavite prsno protezo s prilagodljivo zadnjo stranjo v žep vašega nedrca, nežno pomasirajte zadnjo stran prsne proteze, ki vsebuje bel prilagodljiv material. S tem boste maksimizirali prilagoditveno zmožnost prsne proteze.

Garancija:
V primeru, da prsna proteza v garancijskem obdobju (2 leti) postane nepopolna, vas prosimo, da stopite v stik z vašim distributerjem in se dogovorite za nadomestni izdelek.
Ne jamčimo, da bo sprijemljivost proteze delovala enako pri vseh ženskah. Obstajajo številni pogoji, ki lahko vplivajo na sprijemljivost, vključno z vremenom, tipom kože, tipom mila, parfumi, losjoni in stanjem prsnega koša. Trajnost sprijemljivega gela je neposredno odvisna od uporabničine skrbi za izdelek in njenega zavzemanja za čiščenje in vzdrževanje gela. Sprijemljivi material je izključen iz dvoletne garancije.

Navodila za odlaganje odpadne proteze
Prosimo, da prsno protezo zavržete v skladu z lokalnimi in državnimi zakoni in predpisi.

Vodila za sprijemljiv izdelek

Kako si nadeti sprijemljiv izdelek:
1. Prsni koš si umijte s toplo, milnato vodo. Kožo izperite in temeljito posušite. Na kožo ne nanašajte losjona za telo ali drugih izdelkov za nego kože.
2. Oblecite nedrček in postavite prsno protezo Connect v košarico nedrčka, zaščitna folija na zadnji strani pa naj ostane na mestu.
3. Držite prsno protezo v želenem položaju in spustite naramnico nedrčka z ramena. Nežno odstranite zaščitno folijo s sprijemljivega materiala in postavite prsno protezo neposrednо na kožo. (OPOMBA: Za lažjo namestitev lahko s črtalom za obrvi ali podobnim ličilom označite mesto na koži, kamor naj se prilega vrh proteze.
4. Prepričajte se, da je proteza v pravem položaju. Pritisnite prsno trdno na želeni položaj, da zagotovite maksimalen oprijem in varno namestitev. Izdelke Connect je treba nositi skupaj z nedrčki, saj kljub samolepljivosti niso samopodporni.

Kako odstraniti vaš izdelek Connect:
1. Nežno odmaknite protezo od telesa s pomočjo palca na roki. Nadaljujte ta postopek pod robom proteze, dokler je ne odstranite.
2. Koža je lahko rahlo lepljiva zaradi ostankov lepila. Kožo takoj umijte z milom in toplo vodo.
3. Če izdelek draži vašo kožo, prenehajte z njegovo uporabo. Če se draženje ne pomiri, se posvetujte z zdravnikom.

Kako očistiti vaš izdelek Connect:
1. Nanesite za grahovo zrno neodišavljenega, nevlažilnega mila neposredno na sprijemljivi del izdelka. Nežno vmasirajte in temeljito sperite z mlačno vodo.
2. Pustite prsno protezo, da se posuši na zraku, ali pa jo posušite s sušilcem za lase pri najnižji nastavitvi toplote. NE uporabljajte brisače za brisanje sprijemljivega dela proteze.
3. Ko se sprijemljivi del v celoti posuši, namestite prosojno zaščitno folijo na zadnjo stran proteze. Za ohranjanje sprijemljivosti proteze jo zmeraj shranjujte z nameščeno zaščitno folijo.
4. Zaščitno folijo izdelka očistite tako, da jo pred shranjevanjem ročno umijete z blagim milom in POPOLNOMA posušite. OPOMBA: lahko pride do nagubanja. Priložena je mehka podloga, s katero lahko protezo po potrebi nosite v nedrčku tudi brez lepila.

Ta postopek čiščenja je treba izvesti po VSAKEM nošenju.

Pomembna opomba: Če ste v postopku zdravljenja, vas prosimo, da se pred nošenjem sprijemljive prsne proteze posvetujete z zdravnikom.

Pomembna opomba

Resne dogodke, ki se pojavijo v zvezi s temi izdelki, je treba prijaviti družbi Trulife na naslov quality_department@trulife.com in pristojnemu organu v vaši državi članici.

Български

Препоръки за грижа за продукта
Протезите Trulife Breastcare са предназначени да бъдат използвани като заместител на естествените гърди. За да осигурите дълготрайна удовлетвореност и ефективност, моля, следвайте следните препоръки за грижи:
- Отнасяйте се към своята гръдна протеза както към кожата си.
- Внимавайте при използването на остри предмети. Маникюр, брошки, ножици и нокти на домашни любимци могат да нараняват необратимо горния слой на гръдната протеза.
- Запишете си час за напасване от професионално обучен специалист по гръдни протези, за да сте сигурни, че носите правилния размер сутиен и протеза. Това ще предотврати увреждането на гръдната протеза.
- Избягвайте нанасяането на пудра, парфюм, дезодорант, крем, овлажнител, продукти за придобиване на тен или лосиони върху гръдната протеза, както и върху гръдната стена.
- Измивайте всекидневно гръдната протеза на ръка с мек сапун и хладка вода, изплаквайте обилно, след което подсушавайте с кърпа. В никакъв случай не извивайте, не пробивайте и не търкайте гръдната протеза.
- Съхранявайте гръдната протеза в оригиналната й опаковка и далеч от преки източници на топлина, когато не я носите. Това позволява гръдната протеза да запази своята форма и я защитава от случайно нараняване.
- В малко вероятния случай, когато гръдната протеза съдържа малки въздушни мехурчета, моля, изчакайте няколко дни, за да позволите на мехурчетата да се разнесат. Въздушните мехурчета не влияят върху целостта или представянето на гръдната протеза.
- Гръдната протеза Trulife може да се използва от време на време за плуване, но за редовно плуване препоръчваме да вземете предвид специална плувна протеза от нашата гама за плуване и активност.

Гръдната протеза трябва да се носи когато оперираният участък е заздравял напълно и е приключило лъчевото лечение. Консултирайте се с вашия лекар преди да започнете да носите утежнена гръдна протеза.

Важна забележка:
Не носете ако кожата е наранена или раздразнена. При възникване на дразнение, незабавно преустановете използването и се консултирайте с вашия лекар.
Всички силиконови гръдни протези Trulife (с изключение на протезите за плуване Partials и Silk Connect) се доставят в кутия с меко вътрешно покритие. Поставете внимателно гръдната протеза в защитната кутия, тъй като многократното излишно извиване или дърпане на гръдната протеза може да я нарани.

Продукт с с удобна задна повърхност (Всички плюс продукти):
Преди да поставите гръдната протеза с удобна задна повърхност в джоба на сутиена ви, нежно масажирайте задната част на гръдната протеза, която съдържа белия омекотен материал. Така ще увеличите в максимална степен възможностите за оформяне на контура на гръдната протеза.

Гаранция:
В случай, че вашата гръдна протеза е дефектна в рамките на гаранционния срок (2 години), се свържете с вашия дистрибутор, за да уговорите замяна на продукта.
Няма гаранция, че прилепващите свойства на външните протези действат еднакво при всички жени. Има множество условия, които могат да повлияят на прилепването, между които метеорологичните условия, вида кожа, вида използван сапун, парфюми и състоянието на гръдната стена. Издръжливостта на гелобразното слепващо вещество зависи пряко от степента на грижа на потребителя и ангажираността му да почиства и поддържа гела. Двугодишната гаранция не покрива залепващото вещество.

Инструкции за изхвърляне на продукта
Изхвърляйте гръдната протеза в съответствие с местното и националното законодателство и разпоредби.

Препорък и за самозалепващи продукти

Как да поставите вашия самозалепващ продукт:
1. Измийте кожата на гръдната стена с топла вода и сапун. Изплакнете кожата и изсушете добре. Не нанасяйте лосион за тяло или други продукти за грижа за кожата върху кожата.
2. Сложете си сутиен и поставете гръдната протеза Connect в чашката на сутиена, като не отстранявате защитната лепенка от самозалепващата повърхност.
3. Свалете презрамката на сутиена, като същевременно задържате гръдната протеза в желаното положение. Нежно отстранете защитната лепенка от самозалепващата повърхност и поставете гръдната протеза директно върху кожата си. (ЗАБЕЛЕЖКА: Може да решите да отбележите мястото на горната част на протезата върху кожата си с молив за очи или сходно средство, за да улесните поставянето.)
4. Проверете дали гръдната протеза е в желаната позиция. Натиснете силно гръдната протеза към желаното положение, за да гарантирате максимално прилепване и точно прилягане. Продуктите Connect трябва да се носят със сутиен, тъй като са самозалепващи, а не самоподдържащи.

Как да извадите вашия продукт Connect:
1. Леко отдръпнете гръдната протеза далеч от тялото си, като използвате палеца си. Продължете този процес около периметъра на гръдната протеза.
2. Можете да усетите, че кожата е леко лепкава заради остатък от залепващото вещество. Веднага измийте кожата със сапун и топла вода.
3. Ако усетите дразнение на кожата прекратете ползването. Консултирайте се с лекар ако дразнението не изчезне.

Как да почиствате вашия продукт Connect:
1. Поставете количество с размер на грахово зърно от мек, неароматизиран, неовлажняващ сапун директно върху залепващата повърхност. Масажирайте леко и изплакнете обилно с хладка вода.
2. Оставете гръдната протеза да изсъхне на въздух или я изсушете със сешоар на степен ниска температура. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ кърпа за подсушаване на залепващата повърхност на гръдната протеза.
3. Когато залепващата повърхност е напълно суха, поставете прозрачната защитна лепенка върху задната страна на гръдната протеза. За да запазите целостта на залепващата повърхност, винаги съхранявайте с тази поставена защитна лепенка.
4. За да почистите защитната лепенка на самозалепващия продукт, измийте на ръка с мек сапун и изсушете НАПЪЛНО, преди да го съхраните.. ЗАБЕЛЕЖКА: може да възникне набръчкване. Предлага се с мека подлъшка, така че гръдната протеза да може да се носи в свободно в сутиен, ако е необходимо.

Горната процедура за почистване трябва да се извършва след ВСЯКО носене.

Важна забележка: Ако сте подложен на лечение, консултирайте се с вашия лекар преди да започнете да носите самозалепваща гръдна протеза.

Важна забележка

Сериозни инциденти, които възникват във връзка с тези продукти, трябва да бъдат докладвани на Trulife на quality_department@trulife.com и компетентния орган на вашата държава членка.

English

Product Care Guidelines
Trulife Breastcare Prostheses are designed to be used as a replacement to a natural breast. To ensure long lasting satisfaction and performance, please follow these care recommendations:
- Treat your breast form as you would your own skin.
- Take care with sharp objects. Finger nails, brooches, scissors and pets claws can cause permanent damage to the breast form's film.
- Be fitted by a professionally trained breast care fitter to ensure you are wearing the correct bra size and prosthesis. This will prevent damage to the breast form.
- Avoid applying powder, perfume, deodorant, cream, moisturizer, fanning products or any lotions to the breast form, as well as to the chest wall.
- Wash breast form by hand daily with a mild soap and lukewarm water, rinse thoroughly, then towel dry. Do not wring, pinch or rub the breast form at any time.
- Store the breast form in its original packaging and away from direct heat when not being worn. This allows the breast form to maintain its shape and protect it from accidental harm.
- In the unlikely event the breast form contains small air bubbles, please allow a few days for them to dissipate. Air bubbles do not affect the integrity or performance of the breast form.
- Trulife prosthesis may be used occasionally for swimming however for regular swimming we recommend considering a special swimming prosthesis from our swim & activity line.

A breast form should only be worn when the surgical site is completely healed and radiation treatments are finished. Please consult with your physician before wearing a weighted breast form.

Important note:
Do not wear if skin is broken or irritated. If any irritation occurs, discontinue use immediately and contact your physician.
All Trulife silicone breast forms (excluding swim forms, Partials, and Silk Connect) are supplied with a soft breast form cover. Please use care when inserting the breast form into the protective cover as repeated, unnecessary squeezing or pulling of the breast form can cause damage.

Product with Conformable back (All plus products):
Before placing your conformable-back breast form into the pocket of your bra, gently massage the back of the breast form containing the white conformable material. This will maximize the breast form's contouring capabilities.

Warranty:
In the event that your breast form becomes defective within the guarantee period (2 years), please contact your distributor to arrange for a replacement product.
There is no guarantee that the adhesive properties of an attachable prosthesis will work equally for all women. There are multiple conditions that can affect the adhesion including weather, skin type, type of soap used, perfumes, and the condition of the chest wall. The durability of the gel adhesive is directly dependent on the level of care by the wearer and their commitment to clean and maintain the gel. The adhesive is excluded from the two year warranty.

Disposal Instructions
Please dispose of your breast form in accordance with local and national laws and regulations.

Adhesive Product Guidelines

How to Apply Your Connect Product:
1. Wash chest wall with warm, soapy water. Rinse skin and dry thoroughly. Do not apply body lotion or any skin care products to the skin.
2. Put bra on and place the Connect breast form in the cup of the bra, leaving the protective backing in place.
3. Slide the bra strap down while holding the breast form in the desired position. Gently remove the protective backing from the adhesive and place the breast form directly onto your skin. (NOTE: You may choose to mark the location of the top of the prosthesis on your skin with an eyebrow pencil, or similar, for ease of placement.)
4. Check that the breast form is in the desired position. Press the breast form firmly to the desired position to ensure maximum adhesion and secure fit. Connect products must be worn with a bra as they are self adhering, but not self-supporting.

How To Remove Your Connect Product:
1. Gently ease the breast form away from your body using your thumb. Continue this process working around the perimeter of the breast form.
2. Skin may feel slightly tacky due to adhesive residue. Wash skin with soap and warm water immediately.
3. If you experience any skin irritation, discontinue use. Consult physician if irritation persists.

How to Clean Your Connect Product:
1. Apply a pea-size amount of a mild, non-fragranced, non-moisturizing soap directly to the adhesive. Gently massage and rinse thoroughly with lukewarm water.
2. Allow the breast form to air dry or dry with a hair dryer on a low heat setting. DO NOT use a towel to dry the adhesive on the breast form.
3. When the adhesive is completely dry place the clear protective backing to the back of the breast form. To preserve the adhesive, always store with this protective backing in place.
4. To Clean Your Connect Product's Protective Backing, hand wash with mild soap and dry COMPLETELY before storing. NOTE: wrinkling may occur. Supplied with soft protective backing so that the breast form can be worn loose in a bra if required

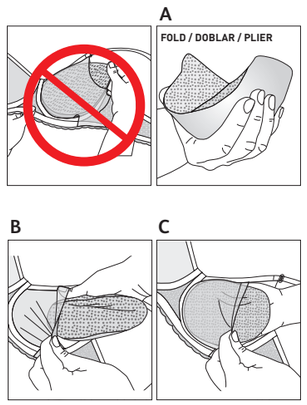
This cleaning procedure must be completed after EACH wear.
Important Note: If receiving treatment, please consult your physician before wearing an adhesive breast form. Trulife recommends a review of your prosthesis fitting every two years or sooner if you notice a difference in your shape or size or if weight gain/loss creates an imbalance.

Important Note

Serious Incidents that occur in relation to these products should be reported to Trulife at quality_department@trulife.com and the Competent Authority of your member state.

Adhesive Product guidelines (e.g. 476 Silk Connect)

Fitting in a pocketed bra



Product Model No	Cat Model No	Description
CT	490	Bodicool Triangle
CWT	495	Bodicool Wave Triangle
CWE	496	BodiCool Wave Teardrop
ST	471	Silk Triangle
SE	473	Silk Teardrop
SET	483	Silk Encore
SF	477	Silk Flex
SC	476	Harmony Silk Connect
SS	475	Silk A-Supreme
SX	478	Silk Xtend
SU	481	Silk Ultima Triangle
ST+	472	Silk Plus Triangle
SX+	482	Silk Xtend Plus
485	485	Silk Curve
B	571	Bella
E	509	ESupreme
A	503	Asupreme
S	508	Symphony
T	641	Tropez
TP	533	Triangle Partial
P	531	Teardrop Partial
TP +	545	Triangle Partial Plus
	701	Duette Triangle
	356	Teardrop Partial Encore
	497	Bodicool Asymmetrical
	498	Asymmetrical
	535	Tri-Partial Encore
	356	Teardrop Partial Encore

Eesti

Toote hooldusjuhised

Trulife Breastcare'i proteesid on mõeldud kasutamiseks loomuliku rinna asendusena. Pikaajalise rahulolu ja vastupidavuse tagamiseks järgi järgmisi hooldussoovitusi.

- Käsitsele oma rinnavormi nii, nagu kohtleksite oma nahka.
- Olge teravate esemetega hoolikas. Sõrmekküned, prossid, käärid ja lemmikloomade küned võivad põhjustada vormi pealiskihele püsivaid kahjustusi.
- Laske vorm sobitada väljaõppinud rinnaproteesi spetsialistil tagamaks, et kannate õiget rinnahoidja suurust ja proteesi. See väldib rinnavormi kahjustamist.
- Vältige puudri, parfüümi, deodorandi, kreemi, niisutaja, päevitustoodete ja mis tahes ihupiimade sattumist rinnavormile ning ka rinnaseinale.
- Peske rinnavormi iga päev käsitsi õrnatoimelise seebi ja leige veega, loputage hoolikalt ja kuivatage rätikuga. Ärge kunagi väänake, pigistage ega hõõruge vormi.
- Kui te rinnavormi ei kanna, hoidke seda originaalpakendis ja eemal otsestest soojusallikatest. See aitab säilitada vormi kuju ja kaitsta võimalike kahjustuste eest.
- Ebatõenäolisel juhul võib rinnavorm sisaldada väikesi õhumulle; laske neil mõned päevad hajuda. Õhumullid ei mõjuta rinnavormi terviklikkust ega tõhusust.
- Trulife'i proteese võib aeg-ajalt kasutada ujumiseks, kuid regulaarseks ujumiseks soovitame siiski kaaluda spetsiaalse ujumisproteesi soetamist meie swim & activity tootesarjast.

Rinnavormi võib kasutada ainult siis, kui operatsioonikoht on täielikult paranenud ja kiiritusravi lõppenud. Enne täidetud rinnavormi kasutamist konsulteerige arstiga.

Oluline märkus.

Ärge kasutage vormi, kui nahk on lõhenenud või ärritunud. Nahaärrituse ilmnemisel lõpetage kasutamine kohe ja konsulteerige oma arstiga.

Kõiki Trulife'i silikoonrinnavorme (välja arvatud ujumisvormid ning seeriad Partials ja Silk Connect) tarnitakse pehme rinnavormi kattega. Olge ettevaatlik rinnavormi kaitsekattesse sisestamisel. Nagu juba öeldud, võib ebavajalik muljumine või tõmbamine kahjustusi põhjustada.

Kohaneva tagaküljega toode (Kõik plus-tooted):

Enne kohaneva tagaküljega rinnavormi rinnahoidjatasksusse sisestamist masseerige õrnalt valget kohanevat materjali sisaldavat rinnavormi tagakülge. See tagab rinnavormi maksimaalse sobivuse.

Garantii.

Juhul kui rinnavorm muutub garantiiperioodil (2 aastat) defektseks, võtke asendustoote saamiseks ühendust edasimüüjaga.

Puudub garantii, et kinnitatavate proteeside kleepuvad osad toimivad iga naise puhul sama hästi. Kleepumist võivad mõjutada mitmed tingimused, sealhulgas ilmastikutingimused, naha tüüp, kasutatud seebi tüüp, parfüümid ja ka rinnaseina seisukord. Kleepuva geeli vastupidavus oleneb otseselt sellest, kui hoolikas kandja on ja kui hästi ta geeli puhastab ja säilitab. Kleepainele kaheaastane garantii ei kehti.

Kõrvaldamisjuhendid

Kõrvaldage rinnavorm kooskõlas kohalike ja riiklike seaduste ning eeskirjadega.

Juhised kleebitava toote kasutamiseks

Kuidas paigaldada kleebitavat toodet:

1. Peske rinnavalli sooja seebiveega. Loputage nahka ja kuivatage hoolikalt. Ärge kreemitage nahka kehakreemi või muu nahahooldusvahendiga.
2. Pange rinnahoidja peale ja paigutage Connect rinnavorm rinnahoidja korvi, jättes kaitsekatte vormi külge.
3. Libistage rinnahoidja pael alla hoides rinnavormi soovitud asendis. Ettevaatlikult eemaldage kleepuvalt osalt kaitsekatte ja asetage rinnavorm õige nahale. (MÄRKUS: vormi õigessе paika asetamise lihtsustamiseks võite teha märgi proteesi kohale nahale kas kulmupliiatsi või muu vahendiga.)
4. Kontrollige, kas rinnavorm on soovitud asendis. Vajutage rinnavorm kindlalt soovitud asendisse ja veendige maksimaalses kleepuvuses ning kindlas sobivuses. Connect tooteid peab kasutama koos rinnahoidjaga, sest kuigi nad on iskleepuvad, pole nad isetoetuvad.

Kuidas eemaldada Connect toodet:

1. Lukake rinnavorm põidlaga õrnalt kehast eemale. Jätkake rinnavormi eemaldamist, liikudes põidlaga mööda vormi äärt edasi.
2. Nahk võib kleepaine jäätmete tõttu tunduda veidi kleepuv. Peske nahk kohe seebi ja sooja veega puhtaks.
3. Kui tunnete nahaärritust, katkestage rinnavormi kasutamine. Kui ärritus püsib, konsulteerige arstiga.

Kuidas puhastada Connect toodet:

1. Tilgutage hernesuurune tilk pehmet, lõhnata, mitteniisutavat seep otse kleeposale. Masseerige õrnalt ja loputage hoolikalt leige veega.
2. Laske rinnavormil õhu käes kuivada või kuivatage juuksefööniga madalal kuumusatmel. ÄRGE KASUTAGE rinnavormi kleeposa kuivatamiseks käteräti.
3. Kui kleeposa on täiesti kuiv, asetage kaitsekatte läbipaistev külg rinnavormi tagaküljele. Kleepaine ühendusomaduste säilitamiseks hoidke vormi alati selles kaitsekattes.
4. Connect toote kaitsekatte puhastamiseks peske seda käsitsi pehme seebiga ja kuivatage TAIELIKULT enne hoiustamist. MÄRKUS: võib ilmneda kortsumine. Tarnitakse pehme kaitsekattega, et rinnavormi saaks vajaduse rinnahoidjas lahtiselt kanda.

Sellist puhastusprotseduuri peab teostama pärast IGA kasutuskorda.

Tähtis märkus: kui saate ravi, konsulteerige enne kleepuva rinnavormi kandmist oma arstiga.

Oluline märkus

Nende toodetega seoses tekkivatest tõsistest vahejuhtumitest tuleb teatada Trulife'ile aadressil quality_department@trulife.com ning oma liikmesriigi pädevale ametile.

Русский

Инструкция по уходу за изделием

Протезы Trulife Breastcare Prostheses предназначены для использования в качестве замены натуральной груди. Для продления срока службы изделия выполняйте следующие инструкции по уходу за изделием:

- Ухаживайте за протезом так же, как за собственной кожей.
- Будьте осторожны с острыми предметами. Ногти, броши, ножницы и когти домашних животных могут нанести необратимые повреждения пленке протезов.
- Для подбора бюстгальтера и протеза правильных размеров обратитесь к специалисту. Это позволит избежать повреждений протеза.
- Избегайте попадания пудры, парфюмерных изделий, дезодорантов, кремов, увлажнителей, средств для загара и любых лосьонов на протез и грудную стенку.
- Ежедневно мойте протез вручную слегка теплой водой, с применением мягкого мыла, тщательно ополаскивайте и насухо вытирайте полотенцем. Никогда не сжимайте, не трите и не скручивайте протез.
- Когда не пользуетесь протезом, храните его в оригинальной упаковке вдали от прямых источников тепла. Это важно для сохранения формы протеза и его защиты от случайных повреждений.
- В редких случаях в протезе могут обнаруживаться мелкие пузырьки воздуха. Они исчезнут в течение нескольких дней. Пузырьки воздуха не влияют на целостность и функции протеза.
- Протезы Trulife могут использоваться во время плавания. Однако в случае регулярных занятий рекомендуется использовать протез из специализированной линейки для плавания и тренировок.

Пользоваться протезом можно только после полного заживления операционного поля и окончания лучевой терапии. Перед применением протеза проконсультируйтесь с лечащим врачом.

Важное примечание:

Не пользуйтесь, если на коже имеются повреждения или раздражение. При появлении раздражения прекратите пользоваться протезом и обратитесь к своему лечащему врачу.

Все силиконовые протезы Trulife (за исключением протезов протезов Swim Form, Partial и Silk Connect) имеют специальную мягкую оболочку. Будьте осторожны, вставляя протез в защитную оболочку, поскольку многократное ненужное сжатие или растяжение протеза может повредить его.

Формируемый протез (вся продукция Plus):

Перед установкой формируемого протеза в чашку бюстгальтера аккуратно помассируйте тыльную сторону протеза, содержащую белый формируемый материал. Это поможет протезу принять необходимую форму.

Гарантия

В случае проявления дефектов протеза в течение гарантийного срока (2 года) обратитесь к своему дистрибьютору за заменой.

Одинаковые адгезионные свойства накладных протезов для всех женщин не гарантируются. На адгезионные свойства влияет множество факторов, включая погоду, тип кожи, тип используемого мыла, парфюмерия и состояние грудной стенки. Стойкость адгезионного геля напрямую зависит от ухода за ним. Двухлетняя гарантия не распространяется на адгезионные свойства.

Инструкции по утилизации

Утилизация протезов молочной железы осуществляется в соответствии с местными и государственными нормами и правилами.

Инструкции по использованию адгезионных изделий

Наложение изделия Connect:

1. Вымойте кожу грудной стенки теплой мыльной водой. Сполосните кожу и тщательно высушите. Не наносите на кожу лосьон или другие средства ухода.
2. Наденьте бюстгальтер и поместите протез Connect в чашку, не снимая защитное покрытие.
3. Спустите бретельку бюстгальтера, удерживая протез в нужном положении. Аккуратно снимите защитное покрытие с липкого слоя и прикрепите протез на кожу. (Примечание. Для простоты можно отметить положение верха протеза на коже карандашом для бровей.)
4. Убедитесь, что протез принял нужное положение. Прижмите протез в нужном положении, чтобы обеспечить максимальное прилипание и надежную посадку. Изделия Connect необходимо носить с бюстгальтером, поскольку они приклеиваются, но не обеспечивают самостоятельной поддержки.

Снятие изделия Connect:

1. С помощью большого пальца аккуратно отделите край протеза от кожи. Продолжайте этот процесс по всему периметру протеза.
2. После контакта с липким слоем кожа может оставаться липкой. Сразу же промойте ее теплой водой с мылом.
3. При появлении раздражения прекратите пользоваться протезом. Если раздражение не пройдет, обратитесь к своему лечащему врачу.

Чистка изделия Connect:

1. Нанесите непосредственно на липкий слой тыльной стороны протеза небольшое количество (размером с горошину) мягкого мыла без отдушек и увлажняющих компонентов. Очистите протез мягкими массирующими движениями и тщательно промойте под слегка теплой водой.
2. Просушите протез на воздухе или феном с минимальным нагревом. НЕ ВЫТИРАЙТЕ липкий слой протеза полотенцем.
3. После полного высыхания липкого слоя наложите на тыльную сторону протеза защитное покрытие. Для сохранения адгезионных свойств всегда храните протез с установленным защитным покрытием.
4. Для очистки защитного покрытия продукции Connect промойте его вручную водой с мягким мылом и ПОЛНОСТЬЮ высушите перед помещением на хранение. Примечание. На изделии могут образоваться морщины. Протезы поставляются с мягкой подкладкой для использования в бюстгальтере при необходимости.

Процедуру очистки необходимо выполнять КАЖДЫЙ РАЗ после ношения протеза.

Важное замечание. Если вы проходите лечение, перед использованием адгезионных протезов проконсультируйтесь со своим лечащим врачом.

Важное примечание

В случае возникновения серьезных инцидентов с продукцией сообщите об этом в Trulife по адресу quality_department@trulife.com, а также властям государства-участника программы.

中文

产品保养指南

Trulife Breastcare 假体旨在用作天然乳房的替代品。为确保产品能长期令人满意并具有持久的表现力,请遵循以下保养建议:

- 像对待您自己的肌肤一样对待乳房。
- 注意尖锐的物体。指甲、胸针、剪刀和宠物爪子可能会对乳房的薄膜造成永久损伤。
- 请由受过专业培训的乳房试衣师进行安放,确保胸罩和假体合身。这可防止对乳房造成损伤。
- 避免在乳房以及胸廓上涂抹粉末、香水、除臭剂、乳霜、润肤膏、鞣制材料或任何洗剂。
- 每天用温和肥皂及微温水手工清洗乳房,彻底冲洗,然后用毛巾吸干水分。任何时候都不得拧、捏或搓揉乳房。
- 请将乳房储存在原始包装内,不穿戴时远离直接热源。这可让乳房保持形状,防止意外损伤。
- 在极罕见的情况下,乳房含有小气泡,数天即可消散。气泡不会影响乳房的完整性或表现力。
- 可偶尔穿戴 Trulife 假体进行游泳,但如果经常游泳的话,我们建议您考虑我们专门为游泳和活动制作的游泳特制假体。

只有当手术位置完全愈合时才能穿戴义乳.请在穿戴硅胶义乳前咨询您的医生。

重要提示:

如果皮肤破损或受到刺激则不得穿戴。如果出现任何刺激症状,请立即停止使用并联系您的医生。Trulife 义乳(不包括游泳特制义乳、Partials 和 Silk Connect)都配有一个柔软的义乳罩。在将义乳插入到防护罩时,请格外小心,因为反复、不必要的挤压或拉伸义乳可能会导致损伤。

背部适形产品

(所有 Plus 产品):

在将您的背部适形义乳放置到胸罩内袋前,请轻轻地按摩义乳的背部,它会有白色的适型材料。这可以使义乳的塑形能力最大化。

保修:

如果您的义乳在质保期内出现问题,请联系您的供应商安排产品更换。

不能保证可连接假体的粘合特性对所有女性都同样适用。有多种情况会影响粘合,包括天气、皮肤类型、使用的肥皂类型、香水和胸廓的状况等。凝胶粘合剂的耐久性直接取决于穿戴者的保养水平以及他们的清洁和凝胶保持付出。粘合剂不享受两年质保。

废弃处置说明

请按照当地及国家的法律法规对您的义乳进行处置。

重要提示

与这些产品有关的严重事件,应报告 Trulife(电子邮件地址:quality_department@trulife.com)和您所在国家或地区的主管部门。

粘合剂产品使用指南

如何应用您的 Connect 产品?

1. 用温肥皂水清洗胸廓。彻底冲洗皮肤并干燥。不要在皮肤上涂抹润肤膏或任何皮肤护理产品。
2. 穿上胸罩,并且将 Connect 义乳放置到胸罩的罩杯内,保护性支撑处于原位。
3. 向下滑动胸罩肩带,同时让义乳处于所需的位置。轻轻地从粘结剂处取出保护性支撑,让义乳直接放置在皮肤上。(备注:您可以在皮肤上用眉笔或类似物品标记假体的顶部位置,以易于放置。)
4. 检查义乳是否处于所需位置。牢牢地将义乳按在所需的位置,确保最大的粘结性且牢固合身。- Connect 必须随胸罩穿带,因为它们是自粘结的,但不是自支撑的。

如何取出您的 Connect 产品:

1. 轻轻地用您的拇指使身体和义乳分离。在义乳的周围继续这个步骤。
2. 由于粘结剂残余,皮肤可能稍稍感到发粘。用温肥皂水立即清洗皮肤。
3. 如果您出现任何皮肤刺激,请停止使用。如果刺激继续,请咨询医生。

如何清洁您的 Connect 产品:

1. 将豌豆大小的温和、无香味、无水分肥皂涂在粘结剂上。轻轻按摩,用微温水彻底冲洗。
2. 将义乳自然晾干,或使用吹风机在低热档位上吹干。不要用毛巾擦义乳上的粘结剂。
3. 当粘结剂完全干燥时,将透明的保护性支撑放置到义乳的背部。为保护粘结剂,请始终在储存时使用保护性支撑。
4. 若要清洁您 Connect 产品的保护性支撑,请使用温和的肥皂手工清洗,在储存前使其彻底干燥。备注:可能起皱。配备有柔软的保护性支撑,以便在有需要的情况下可以在胸罩内宽松地穿带义乳。

每次穿带过后,必须完成这个清洁程序。

重要提醒:如果正在接受治疗,请在穿带粘结型义乳前咨询您的医生。

Hrvatski

Smjernice za održavanje proizvoda

Trulife Breastcare proteze su dizajnirane za upotrebu kao zamjena za prirodnu dojku. Da biste osigurali dugotrajno zadovoljstvo i performanse, slijedite ove preporuke za održavanje:

- Postupajte s vašom umjetnom dojkom na način kako to činite sa svojom kožom.
- Budite pažljivi pri rukovanju s oštrim predmetima. Nokti, broševi, škare i kandže kućnih ljubimaca mogu prouzročiti trajno oštećenje filma umjetne dojke.
- Neka postavljanje umjetne dojke obavi stručna i za to obučena osoba, što će osigurati izbor za vas najpriklladnijeg grudnjaka i proteze. To će spriječiti oštećenje umjetne dojke.
- Izbjegavajte primjenu pudera, parfema, deodorana, krema, ovlaživača, proizvoda za tamnjenje kože ili bilo kakvih losiona na umjetnu dojku, kao i na vaše prsi.
- Dnevno, ručno perite umjetnu dojku blagim sapunom u mlakoj vodi, dobro je isperite te posušite ručnikom. Nikada nemojte uvrtati, stiskati niti trljati umjetnu dojku.
- U vrijeme kada ne koristite umjetnu dojku, pohranite je u njezino originalno pakiranje i smjestite podalje od izvora topline. Time ćete sačuvati njezin oblik i zaštiti je od nenadanih oštećenja.
- Malo je vjerovatna pojava zračnih mjehurića u umjetnoj dojci, no ukoliko dođe do te pojave, ona će u nekoliko dana nestati. Zračni mjehurići nemaju utjecaja na ispravnost ili djelotvornost umjetne dojke.
- Trulife proteza se povremeno može koristiti pri plivanju, ali za redovito plivanje preporučamo Vam da razmotrite posebnu protezu za plivanje iz našeg asortimana swim & activity.

Umjetnu dojku treba koristiti tek onda kada je mjesto kirurškog zahvata u potpunosti zacijelilo i kada je terapija zračenjem završila. Obratite se svojem liječniku prije početka korištenja privremene dojke.

Važna napomena:

Ne koristite umjetnu dojku ukoliko je koža ispucala ili iritirana. Ukoliko dođe do pojave iritacije, odmah prestanite s korištenjem, te se obratite svojem liječniku.

Sve Trulife silikonske umjetne dojke (osim onih namijenjenih plivanju, parcijalnih i Silk Connect), isporučuju se u mekanoj pamučnoj navlaci. Molimo budite oprezni pri umetanju ili vađenju umjetne dojke iz zaštitne navlake, jer opetovano ili nepotrebno stiskanje ili navlačenje, može izazvati oštećenje iste.

Proizvod s prilagodljivom podlogom (svi plus proizvodi):

(Vidi sliku na str.1) Prije postavljanja vaše umjetne dojke sa zaštitnom podlogom u džepić grudnjaka, nježno istrljajte pozadinu umjetne dojke koja sadrži bijeli prilagodljivi materijal. To će povećati nježna izrazajna svojstva.

Jamstvo:

U slučaju oštećenja Vaše umjetne dojke unutar jamstvenog roka (2 godine), molimo stupite u vezu s lokalnim isporučiteljem radi zamjene proizvoda.

Ne postoji jamstvo, da će ljepljiva svojstva proteza koje se primjenjuju ljepljenjem, biti jednaka kod svih žena. Ima više različitih razloga da je tome tako, npr. vremenski uvjeti, vrsta kože, vrsta sapuna koji se koristi, parfemi kao i stanje prsišta. Trajnost ljepljivog gela u izravnoj je ovisnosti o razini i načinu održavanja proteze od strane korisnica, kao i njihove obveze za čišćenjem i održavanjem ljepljivog gela. Ljepljiva svojstva su isključena iz dvogodišnjeg (2. godišnjeg) jamstvenog roka.

Upute za otpadni materijal

Molimo da Vašu umjetnu dojku, koju više ne koristite, odstranite u otpad, sukladno domaćim zakonima i zakonskim propisima.

Važna napomena

Ozbiljne incidente koji nastanu u vezi s ovim proizvodima treba prijaviti tvrtki Trulife na quality_department@trulife.com i nadležnom tijelu vaše države-članice.

Magyar

Kezelési utasítások

A Trulife mellhelyettesítő protézis a természetes mell helyetti használatra készült. A hosszú távú megelégedettség és teljesítmény biztosítása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Úgy bánjon az emlőprotézissel, mint saját bőrével.
- Óvakodjon az éles tárgyaktól. Körmei, brosstű, olló vagy háziállatának karmai könnyen maradandó sérülést okozhatnak az emlőprotézis anyagában.
- Vegye igénybe szakképzett, az emlőelátvolítás utáni pótlásokban jártas szakember segítségét a megfelelő melltartó méret és emlőprotézis kiválasztásához. Így elkerülheti a protézis sérülését.
- Ügyeljen rá, nehogy por, parfüm, dezodor, testápoló, hidratáló vagy barnító termék, ill. bármilyen krém érje az emlőprotézist vagy a mellkasfalat.
- Tisztítsa naponta, kézzel az emlőprotézist, használjon kímélő szappant és langyos vizet. Öblítse le alaposan, majd szárítsa meg, Soha ne csavarja, csípje vagy dörzsölje meg durván az emlőprotézist.
- Amikor nem használja, tárolja az emlőprotézist eredeti csomagolásában, soha ne tegye ki azt közvetlen hősugárzásnak. Ezáltal megőrzi az emlőprotézist a véletlen sérülésektől, és az megtartja eredeti alakját.
- Rendkívül ritkán előfordulhat, hogy az emlőprotézis kicsiny légbuborékokat tartalmaz. Kérjük, várja meg, míg azok néhány nap alatt eltűnnek. A légbuborékok nem befolyásolják az emlőprotézis épségét vagy teljesítményét.
- A Trulife emlőprotézis esetenként használható úszáshoz, rendszeres úszáshoz viszont azt ajánljuk, fontolja meg különleges úszó protézist ajánlunk sport és aktív élet választékunkból.

Csak akkor viselje az emlőprotézist, ha a műtéti seb már teljesen begyógyult, és a sugárkezelések befejeződtek. Kérjük, az emlőprotézis használata előtt kérje ki kezelőorvosa véleményét.

Fontos megjegyzés:

Soha ne hordja, ha bőre sérült, vagy azon az irritáció jeleit veszi észre. Ha bármilyen irritáció lépne fel, az emlőprotézis használatát azonnal függessze fel, és kérje kezelőorvosa tanácsát.

Minden Trulife szilikonos emlőprotézisünket (kivéve az úszáshoz ajánlott protézist, a Partials és a Silk Connect terméket) egy puha pamutkokban szállítjuk. Kérjük, fokozott óvatossággal járjon el, mikor az emlőprotézist a védőtokba helyezi, mivel a szükségtelen szorítások vagy rántások az emlőprotézis sérülését okozhatják.

Kényelmes hátlappal rendelkező termékek (Minden plus termék:

Mielőtt elhelyezné az emlőprotézis alakítható hátlapját a melltartó kosárában, finoman masszírozza meg az emlőprotézis fehér, alakítható hátlapját. Mindez maximalizálja az emlőprotézis alaktartó képességét.

Garancia:

Amennyiben emlőprotézise a garanciális időszakon (2 év) belül hibásodik meg, kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel a termék cseréjét illetően.

Nem garantálhatjuk, hogy a felcsatolható protézis tapadó oldala minden nő számára ugyanúgy viselkedik. Számos körülmény befolyásolhatja a tapadást, mint pl. az időjárás, a bőrtípus, a használt szappan típusa, a parfümök, krémek, valamint a mellkasfal állapota. A ragasztógél tartossága egyértelműen függ viselőjének gondosságától, a gél folyamatos karbantartásától, tisztításától. A ragasztógélre nem vonatkozik a kétéves garancia.

Ártalmatlanítás

Kérjük, emlőprotézisének ártalmatlanítását mindig a helyi szabályozásnak és nemzeti jogszabályoknak megfelelően végezze.

Fontos megjegyzés

A termékek használatából adódó súlyos baleseteket jelentse a Trulife vállalatnak a quality_department@trulife.com címen és a tagállam illetékes hatóságának.

Lietuvių

Ragasztós termék használati utasítások

A Connect termék használata:

1. Meleg, szappanos vízzel mossa meg mellkasfalat. Öblítse le a bőrét, és alaposan szárítsa meg. Ne használjon testápolót vagy más bőrápoló terméket.
2. Tegye fel a melltartót, és helyezze el a Connect emlőprotézist a melltartó kosárában, a védő hátlapot érintetlenül hagyva.
3. Csúsztassa le a melltartó pántját, miközben az emlőprotézist a kívánt pozícióban tartja. Finoman vegye le a védő hátlapot a ragasztóról, és helyezze az emlőprotézist közvetlenül a bőrére. (MEGJEGYZÉS: Megjelölheti bőrén a protézis helyzetének tetejét egy szemceruzával, vagy hasonló, lemosható jelölővel.)
4. Ellenőrizze, hogy a megfelelő helyen van-e az emlőprotézis. Finoman helyezze az emlőprotézist a kívánt pozícióba, hogy ezzel is biztosítsa a maximális tapadást és a biztos illeszkedést. A Connect termékeket melltartóval kell viselnie, mivel öntapadós felülettel vannak ellátva, mely ugyanakkor a protézist megtartani nem tudja.

A Connect termék eltávolítása:

1. Finoman válasza le hüvelykujjával az emlőprotézist. A műveletet az emlőprotézis széleitől kezdve hajtsa végre.
2. Bőre enyhén ragadós maradhat a ragasztómaradékok miatt. Meleg, szappanos vízzel azonnal mossa le bőrét.
3. Ha irritációt tapasztal, ne használja tovább a termék. Amennyiben az irritáció tartósan megmarad, kérje kezelőorvosa tanácsát.

A Connect termék tisztítása:

1. Borsószemnyi lágy, parfümmentes, nem hidratáló szappant tegyen közvetlenül a ragasztós felületre. Finoman nyomkodva mossa le és öblítse alaposan langyos vízzel.
2. Hagyja az emlőprotézist a levegőn megszáradni, vagy használjon hajszárítót alacsony fokozaton. SOHA NE használjon törölközőt az emlőprotézis ragasztós felének szárításához.
3. Ámikor a ragasztós oldal teljesen száraz, helyezze vissza a tiszta védőhátlapot az emlőprotézis hátoldalára. A ragasztó felület megőrzése érdekében mindig használja ezt a védőhátlapot.
4. A Connect termék védőhátlapját kézi mosással, enyhe mosószerrel tisztítsa, és TELJESEN szárítsa meg, mielőtt elteszi. MEGJEGYZÉS: esetenként meggyűrődhet. Egy lágy védőhátlapot mellékeltünk a termékhez, így az emlőprotézist tetszés szerint ragasztás nélkül is viselheti a melltartóban.

Kövesse a fenti tisztítási utasításokat MINDEN EGYES használat után.

Fontos megjegyzés: Ha kezelés alatt áll, kérjük, a felragasztható emlőprotézis használata előtt kérdezze meg kezelőorvosát.

Fontos megjegyzés

A termékek használatából adódó súlyos baleseteket jelentse a Trulife vállalatnak a quality_department@trulife.com címen és a tagállam illetékes hatóságának.

Suomi

Tuotteen hoito-ohjeet

Trulife-rintaproteesit on suunniteltu käytettäväksi korvaamaan luonnollisen rinnan. Noudata seuraavia hoito-ohjeita taataksesi pitkäaikaisen tyytyväisyyden tuotteeseen ja sen toimivuuteen:

- Käsittele rintaproteesiasi kuin omaa ihoasi.
- Varo teräviä esineitä. Sormenkynnet, rintasoljet, sakset ja lemmikkieläinten kynnet voivat aiheuttaa rintaproteesin kalvopintaan pysyviä vaurioita.
- Anna rintojen jälkihoitoon koulutetun ammattihenkilön suorittaa sovitus, että varmasti valitset oikean kokoiset rintaliivit ja proteesin. Näin rintaproteesi pysyy varmimmin ehjänä ja hyvässä kunnossa.
- Älä levitä puuderia/voikkia, hajuvettä, deodoranttia, kosteus- ym. voiteita, rusketusaineita tai mitään nestemäisiä hoitoaineita proteesille tai rintakehän iholle.
- Pese rintaproteesi käsin joka päivä haalealla miedolla saippuavedellä, huuhtele se huolellisesti ja painele kuivaksi pyyhkeellä. Älä koskaan väännä, nipistä tai hankaa rintaproteesia.
- Kun et käytä rintaproteesia, säilytä sitä alkuperäispakkauksessaan, etäällä suoraista kuumuudesta. Näin rintaproteesi säilyttää muotonsa ja se on suojassa tahattomilta vahingoilta.
- Joskus harvoin rintaproteesiin voi ilmestyä pieniä ilmakuplia, mutta ne haihtuvat muutamassa päivässä. Ilmakuplilla ei ole vaikutusta rintaproteesin eheyteen tai toimivuuteen.
- Trulife-rintaproteesia voi käyttää satunnaisesti myös uidessa, mutta säännöllisen uimiseen suosittelemme erityistä uintiproteesia uinti- ja liikuntautuevalikoimastamme.

Rintaproteesia tulee käyttää vasta sen jälkeen, kun leikkauskohta on täysin parantunut ja sädehoito lopetettu. Neuvottele lääkärisi kanssa ennen kuin alat käyttää painotettua rintaproteesia.

Tärkeä huomautus:

Älä käytä proteesia, jos iho on rikki tai ärtynyt. Jos ihon ärtymistä esiintyy, lopeta tuotteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä lääkärisi.

Kaikki Trulife-silikoonrintaviorme (välja arvatud ujumisvormid ning seeriad Partials ja Silk Connect) tarnitakse pehme rinnavormi kattega. Olge ettevaatlik rinnavormi kaitsekattesse sisestamisel. Nagu juba öeldud, võib ebavajalik muljumine või tõmbamine kahjustusi põhjustada.

Kohaneva tagaküljega toode (Kõik plus-tooted):

Enne kohaneva tagaküljega rinnavormi rinnahoidjatasksusse sisestamist masseerige õrnalt valget kohanevat materjali sisaldavat rinnavormi tagakülge. See tagab rinnavormi maksimaalse sobivuse.

Garantii.

Juhul kui rinnavorm muutub garantiiperioodil (2 aastat) defektseks, võtke asendustoote saamiseks ühendust edasimüüjaga.

Puudub garantii, et kinnitatavate proteeside kleepuvad osad toimivad iga naise puhul sama hästi. Kleepumist võivad mõjutada mitmed tingimused, sealhulgas ilmastikutingimused, naha tüüp, kasutatud seebi tüüp, parfüümid ja ka rinnaseina seisukord. Kleepuva geeli vastupidavus oleneb otseselt sellest, kui hoolikas kandja on ja kui hästi ta geeli puhastab ja säilitab. Kleepainele kaheaastane garantii ei kehti.

Kõrvaldamisjuhendid

Kõrvaldage rinnavorm kooskõlas kohalike ja riiklike seaduste ning eeskirjadega.

Tärkeä huomautus

Näihin tuotteisiin liittyvät vakavat tapaukset tulee ilmoittaa Trulifelle osoitteeseen quality_department@trulife.com ja maanne toimivaltaiselle viranomaiselle.

Polski

Zalecenia dotyczące konserwacji produktu

Protezy Trulife Breastcare są przeznaczone do użytkowania w zastępstwie naturalnej piersi. Dla zapewnienia pełnej, długotrwałej satysfakcji z naszego produktu, prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń:

- Należy dbać o swoje wkładki jak o własną skórę.
- Należy uważać, aby nie przeciąć ich ostrymi przedmiotami. Paznokcie, broszki, nożyczki (lub pazury zwierząt mogą spowodować trwałe uszkodzenie powierzchni ochronnej wkładki.
- Skontaktować się ze specjalistą, który pomoże dobrać prawidłowy rozmiar biustonosza i protezy oraz ją założyć. Zapobiegnie to uszkodzeniu wkładki.
- Nie należy pokrywać wkładek (lub skóry klatki piersiowej) pudrem, perfumami, dezodorantem, kremem, produktami nawilżającymi skórę, produktami do opalania ani płynami kosmetycznymi.
- Wkładki powinny być codziennie myte letnią wodą z delikatnym mydłem, dokładnie opłukane i wytarte ręcznikiem. Nie należy nigdy skręcać, ściskać ani pocierać wkładek piersiowych.
- Wkładki piersiowe powinny być przechowywane w oryginalnym opakowaniu, z dala od źródeł ciepła. Zapewni to utrzymanie oryginalnego kształtu wkładek oraz zabezpieczy je przed przypadkowym uszkodzeniem.
- W mało prawdopodobnym przypadku, kiedy wkładka piersiowa zawiera niewielkie pęcherzyki powietrza, należy odczekać kilka dni na ich zniknięcie. Pęcherzyki powietrza nie mają wpływu na kształt oraz właściwości wkładek.
- Proteza Trulife może być sporadycznie używana do pływania, ale do regularnego pływania zalecamy rozważenie specjalnej protezy do pływania z naszej linii swim & activity.

Wkładki piersiowe powinny być noszone dopiero, kiedy rana po zabiegu chirurgicznym jest całkowicie zagojona, a leczenie radiacyjne jest zakończone. Przed użyciem dodatkowo obciążonej wkładki piersiowej należy zasięgnąć opinii lekarza.

Ważna informacja:

Nie należy nosić wkładek, jeśli skóra jest uszkodzona lub podrażniona. W razie wystąpienia podrażnienia, należy natychmiast przerwać korzystanie z wkładek i skontaktować się z lekarzem.

Wszystkie silikonskie wkładki piersiowe firmy Trulife (z wyjątkiem wkładek do pływania, Partials i Silk Connect) są zaopatrzone w miękką powłokę. Podczas umieszczania produktu w powłoce ochronnej należy zachować ostrożność, ponieważ zbyt częste ściskanie lub rozciąganie wkładki może spowodować jej uszkodzenie.

Produkt z samo dopasowującym się wypełnieniem (produkty All plus):

Przed umieszczeniem wkładek piersiowych z samo dopasowującym się wypełnieniem w miseczce biustonosza, należy lekko rozmasować wnętrze wkładki zawierające biały, samo dopasowujący się materiał. Dzięki temu wkładka lepiej dostosuje się do kształtu piersi i biustonosza.

Gwarancja:

W przypadku wykrycia wady wkładki w okresie trwania gwarancji (2 lata), należy skontaktować się z dystrybutorem, aby wadliwy produkt został wymieniony.

Firma nie może zagwarantować, że właściwości samoprzylepne protezy będą takie same dla wszystkich kobiet. Przyczepność zależy od wielu różnych czynników, takich jak warunki pogodowe, typ skóry, rodzaj używanego mydła i perfum oraz stan skóry. Trwałość samoprzylepnego żelu zależy bezpośrednio od utrzymania wkładek w odpowiednim stanie oraz systematycznego czyszczenia i konserwacji żelu przez użytkownika. Dwuletnia gwarancja nie obejmuje materiału samoprzylepnego.

Zalecenia dotyczące usuwania produktu

Wkładki piersiowe powinny być usuwane zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika.

Zalecenia dotyczące produktu samoprzylepnego

Sposób nakładania produktu Connect:

1. Umyć klatkę piersiową ciepłą wodą z mydłem. Dokładnie wypłukać i osuszyć skórę. Nie należy nakładać na skórę żadnych balsamów ani produktów kosmetycznych.
2. Założyć biustonosz i umieścić wkładkę Connect w miseczce biustonosza, pozostawiając powłokę ochronną na miejscu.
3. Zsunąć pasek biustonosza, przytrzymując wkładkę piersiową w żądanej pozycji. Delikatnie zdjąć powłokę ochronną z materiału samoprzylepnego i umieścić wkładkę bezpośrednio na skórze. (UWAGA: W celu ułatwienia zakładania można zaznaczyć na skórze miejsce, w którym ma się znajdować górna krawędź protezy, za pomocą kredki do oczu lub podobnego przedmiotu.)
4. Sprawdzić, czy wkładka jest w żądanym położeniu. Mocno przycisnąć wkładkę w odpowiednim położeniu, aby dobrze przylegała do skóry. Produkty Connect muszą być noszone z biustonoszem. Są one samoprzylepne, ale nie samonośne.

Sposób zdejmowania produktu Connect:

1. Delikatnie oddzielić wkładkę od ciała kciukiem. Kontynuować oddzielanie, przesuwając kciuk po obwodzie wkładki.
2. Skóra może być nieco lepka ze względu na pozostałości materiału samoprzylepnego. Natychmiast umyć skórę ciepłą wodą z mydłem.
3. Zaprzestać używania produktu w razie wystąpienia podrażnienia skóry. Jeśli podrażnienie się utrzymuje, zasięgnąć porady lekarza.

Sposób czyszczenia produktu Connect:

1. Nałożyć niewielką ilość (odpowiadającą wielkości ziarenka grochu) łagodnego bezzapachowego mydła bez właściwości nawilżających bezpośrednio na warstwę samoprzylepną. Delikatnie masować i dokładnie wypłukać letnią wodą.
2. Pozostawić wkładkę piersiową do wyschnięcia na powietrzu lub osuszyć ją suszarką do włosów, używając niskiej temperatury. NIE NALEŻY wycierać warstwy samoprzylepnej wkładki za pomocą ręcznika.
3. Kiedy warstwa samoprzylepna będzie całkowicie sucha, założyć przezroczystą osłonę zabezpieczającą na tylną stronę wkładki piersiowej. Aby zachować materiał samoprzylepny, wkładki powinny zawsze być przechowywane z tą założoną osłoną ochronną.
4. Osłonę och

Romanești

Îndrumări privind îngrijirea produsului
Protezele Trulife Breastcare sunt concepute să fie utilizate ca substitut pentru sânul natural. Pentru a asigura o satisfacție și o performanță durabile, vă rugăm să respectați aceste recomandări de îngrijire:
- Îngrijiți-vă proteza mamară ca și cum ați îngriji propria dvs. piele.
- Fiți atenți la obiectele ascuțite. Unghiile, broșele, foarfecele și ghearele animalelor de companie pot provoca deteriorări permanente ale suprafeței protezelor mamare.
- Luați-vă dimensiunile cu ajutorul unui medic estetician instruit calificat pentru a vă asigura că purtați dimensiunea corectă de sutien și proteză. Aceasta va preveni deteriorarea protezei mamare.
- Evitați să aplicați ață pe proteza mamară externă, cât și pe piept pudră, parfum, deodorant, cremă, hidratantă, produse pentru bronzat și orice fel de alte loțiuni.
- Spălați manual proteza mamară în fiecare zi, folosind săpun neutru și apă călduță, clătiți bine, apoi uscați cu prosopul. Nu răsuciți, nu ciupiți și nu frecați niciodată proteza mamară.
- Depozitați proteza mamară în ambalajul său original și, atunci când nu o purtați, păstrați-o departe de surse directe de căldură. Acest lucru va permite ca proteza mamară să își păstreze forma și să fie protejată de o deteriorare accidentală.
- Deși este improbabil, dacă proteza mamară conține mici bule de aer, vă rugăm să o lăsați câteva zile pentru ca acestea să dispară. Bulele de aer nu afectează integritatea și nici performanțele protezei mamare.
- Proteza Trulife poate fi utilizată ocazional pentru înot, deși, pentru înotul regulat, vă recomandăm să luați în considerare o proteză specială pentru înot și gama noastră de proteze pentru înot și activități fizice.

O proteză mamară se va purta numai după ce locul operației s-a vindecat complet și tratamentul radiologic s-a încheiat. Înainte de a purta o proteză mamară ponderată, vă rugăm să vă consultați cu medicul dvs.

Notă importantă:
Nu purtați proteza mamară dacă pielea prezintă leziuni sau este iritată. Dacă apar iritații, încetați să mai folosiți produsul și luați imediat legătura cu medicul dvs.
Toate protezele mamare Trulife din silicon [cu excepția protezelor externe pentru înot, a protezelor externe parțiale Evenly You și Silk Connect] sunt furnizate cu un înveliș protector. Vă rugăm să procedați cu atenție atunci când introduceți proteza mamară în învelișul său protector, deoarece acțiunile repetate de apăsare și tragere exercitate asupra protezei mamare pot să o deterioreze.

Produs cu spate adaptabil (toate produsele plus):
Înainte de a introduce proteza mamară cu spate adaptabil în cupa sutienului dvs., masați ușor spatele protezei mamare ce conține materialul alb, adaptabil. În acest fel veți maximiza capacitatea protezei de a se adapta conturului.

Garanție:
În situația în care proteza dvs. mamară se deteriorează în cadrul perioadei de garanție (2 ani), vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul dvs. pentru a discuta despre înlocuirea produsului.
Nu se garantează faptul că proprietățile adezive ale unei proteze atașabile vor fi aceleași pentru toate femeile. Există condiții multiple care pot afecta aderența, inclusiv condițiile meteorologice, tipul de piele, tipul de săpun folosit, parfumurile și starea peretelui pieptului. Durabilitatea gelului adeziv depinde în mod direct de nivelul de îngrijire pe care îl are persoana care poartă proteza și de angajamentul acesteia de a curăța și a întreține gelul. Cei doi ani de garanție nu includ adezivul.

Instrucțiuni privind eliminarea
Vă rugăm să aruncați protezele mamare în conformitate cu reglementările și legile locale și naționale.

Îndrumări privind produsele adezive

Cum se aplică produsul dvs. adeziv:
1. Spălați pielea peretelui pieptului cu apă caldă și săpun. Clătiți pielea și uscați atent. Nu aplicați loțiuni pentru corp și niciun fel de produse pentru îngrijirea pielii.
2. Puneți-vă sutienul și apoi introduceți proteza mamară externă Connect în cupa sutienului, lăsând învelișul protector fixat.
3. Deplasați breteaua sutienului în jos, menținând proteza mamară externă în poziția dorită. Îndepărtați ușor învelișul protector de pe adeziv și puneți proteza mamară externă direct pe pielea dvs. [NOTĂ: Puteți alege să marcați pe pielea dvs. locul părții superioare a protezei cu un creion pentru conturul ochilor sau cu altceva similar, pentru ușurința așezării.]
4. Verificați dacă proteza mamară este în poziția dorită. Pentru a asigura o aderență maximă și o fixare sigură, apăsați cu fermitate proteza mamară externă pe poziția dorită. Produsele Connect trebuie purtate cu sutien, deoarece acestea sunt auto-adezive însă nu se susțin singure.

Cum se îndepărtează produsul dvs. Connect:
1. Scoateți ușor proteza mamară de pe corp cu ajutorul degetului mare. Continuați acest proces în jurul conturului protezei mamare.
2. Se poate să simțiți pielea ușor lipicioasă, datorită reziduurilor de adeziv. Spălați imediat pielea cu apă caldă și săpun.
3. Dacă pielea se irită încetați să mai folosiți produsul. Dacă iritația persistă, consultați medicul.

Cum se curăță produsul dvs. Connect:
1. Aplicați o cantitate de săpun neutru, fără parfum și fără hidratanți, de dimensiunea unui bob de mazăre, direct pe zona adezivă. Masați ușor și clătiți metodic cu apă călduță.
2. Lăsați proteza mamară externă să se usuce în aer sau uscați-o cu un uscător de păr având temperatura pe minim. NU folosiți prosoape pentru a usca zona adezivă a protezei mamare externe.
3. După ce zona adezivă este complet uscată, puneți învelișul protector transparent pe spatele protezei mamare externe. Pentru a păstra adezivul, păstrați întotdeauna proteza mamară externă cu acest înveliș protector aplicat.
4. Pentru a curăta învelișul protector al produsului Connect, spălați-vă mâinile cu apă cu săpun și uscați COMPLET înainte de depozitare. NOTĂ: pot apărea cute. Furnizat împreună cu o protecție moale, astfel încât proteza mamară externă să poată fi purtată liber într-un sutien, dacă este necesar

Această procedură de curățare trebuie efectuată după FIECARE purtare.

Notă importantă: Dacă sunteți sub tratament, vă rugăm să vă consultați cu medical dvs. înainte de a purta o proteză mamară externă adezivă.

Notă importantă
Incidentele grave care apar în legătură cu aceste produse trebuie raportate Trulife la quality_department@trulife.com și autorității relevante a statului dvs. membru.

Latviešu

Vadlīnijas izstrādājuma aprūpei
Trulife Breastcare protēzes ir paredzētas izmantošanai kā dabīgas krūts aizstājējas. Lai nodrošinātu ilgstošu apmierinātību un veiktspēju, lūdzu, izpildiet šos kopšanas ieteikumus:
- Apejieties ar savu krūts veidni tā, kā to darītu ar savu ādu.
- Uzmanieties no asiem priekšmetiem. Nagi, piespraudes, šķēres un mājdzīvnieku nagi var radīt neatgriezenisku bojājumu krūts veidnes plēvei.
- Lai pārliecinātos, ka esat valājis pareizu krūšturu izmēru un protēzi, uzticiet to pielāgošanu profesionāli apmācītam krūts kopšanas speciālistam. Tas novērsīs krūts veidnes bojājumus.
- Izvairieties no pulvera, smaržu, dezodoranta, krēma, mitrinātāja, saulošanās līdzekļu vai jebkādu losjonu uzklāšanas uz krūts veidnes, kā arī uz krūšu kurvja sienas.
- Mazgājiet krūts veidni katru dienu ar rokām un maigām ziepēm, izmantojot remdenu ūdeni, rūpīgi noskalojiet un pēc tam nosusiniet ar dvieli. Neveiniā brīdi nesavērpiet, nesaspiediet un neberzējiet krūts veidni.
- Kad krūts veidne netiek valkāta, glabājiet to oriģinālajā iepakojumā, sargājot to no tiešas karstuma iedarbības. Tas ļauj krūts veidnei saglabāt savu formu un aizsargā to no nejauša kaitējuma.
- Mazi tucams, ka krūts veidne varētu saturēt nelielus gaisa burbuļus, lūdzu, ļaujiet dažas dienas, līdz tie izklīst. Gaisa burbuļi neietekmē krūts veidnes integritāti vai efektivitāti.
- Trulife protēzes var izmantot taiku pa laikam peldēšanai, tomēr regulārai peldēšanai iesakām apsvērt īpašu peldēšanas protēzi no mūsu peldēšanas un aktīvu darbību līnijas.

Krūts veidne būtu jāvalkā tikai tad, ja kirurģiskā brūce ir pilnīgi sadziļusi vai ārstēšana ar apstarošanu ir pabeigta. Lūdzu, konsultējieties ar savu ārstu, pirms valkājat izsvērto krūts veidni.

Svarīga piezīme:
Nevalkājiet, ja āda ir bojāta vai kairināta. Ja parādās kairinājums, pārtrauciet lietošanu un nekavējoties sazinieties ar savu ārstu.
Visas Trulife silikona krūts veidnes (izņemot veidnes peldēšanai, dalējās un Silk Connect veidnes) tiek piegādātas ar mīkstu krūts veidnes segumu. Lūdzu, esiet piesardzīgi, ievietojot krūts veidni aizsargapvalkā, jo atkārtoti, nevajadzīgi saspiežot vai velkot krūts veidni, var izraisīt bojājumus.

Izstrādājums ar ērtu aizmugures daļu (visi plus izstrādājumi):
Pirms krūts veidnes ar ērtu aizmugures daļu ievietošanas krūšturā kabatā, viegli pamasējiet krūts veidnes, kas satur baltu ērtu materiālu, aizmuguri. Tas palielinās krūts veidnes konturēšanas iespējas.

Garantija:
Ja jūsu krūts veidne tiek bojāta garantijas perioda laikā (2 gadi), lūdzu, sazinieties ar savu izplatītāju, lai vienotos par izstrādājuma aizvietošanu.
Nav garantijas, ka visām sievietēm vienādi iedarbosies noņemamās protēzes līmes kārtas īpašības. Ir vairāki apstākļi, kas var ietekmēt saķeri, tostarp laika apstākļi, ādas tips, izmantoto ziepju veids, smaržas, un krūšu kurvja sienas stāvoklis. Gēla līmes izturība ir tieši atkarīga no valkātāja rūpīgas attieksmes un apņemšanās tīrīt un uzturēt gēlu. Līmes kārta nav iekļauta divu gadu garantijā.

Norādījumi par izņicināšanu
Lūdzu, izņiciniet krūts veidni atbilstoši vietējiem un valsts tiesību aktiem un noteikumiem.

Vadlīnijas izstrādājumiem ar līmes kārtu

Kā tīrīt Connect izstrādājumus:
1. Nomazgājiet krūšu kurvja sienu ar siltu ziepjūdeni. Rūpīgi noskalojiet un izžāvējiet. Nelietojiet uz ādas kermena losjonus vai jebkurus ādas kopšanas izstrādājumus.
2. Uzlieciet krūšturi un ievietojiet Connect krūšu veidni krūšturā blodiņā, atstājot aizsargpamatni vietā.krūšturā blodiņa, atstājot aizsargpamatni vietā.
3. Pabīdiet krūšturā lencītes uz leju, saglabājot krūts veidni vēlamajā pozīcijā. Uzmanīgi noņemiet aizsargpamatni no līmes kārtas un uzlieciet krūts veidni tieši uz ādas. [PIEZĪME: Jūs varat izvēlēties, vai atzīmēt vietu augšpus protēzes uz ādas ar uzacu zīmuli, vai ko līdzīgu, lai atvieglotu izvietošanu.]
4. Pārbaudiet, vai krūts veidne ir vēlamajā pozīcijā. Iespiediet krūts veidni stingri vēlamajā pozīcijā, lai nodrošinātu maksimālu saķeri un drošu pielāgojumu. Connect izstrādājumi jālieto kopā ar krūšturi, jo tie ir pašpielīpoši, nevis atsevišķi nesājami.

Kā noņemt Connect izstrādājumus:
1. Uzmanīgi atdaliet krūts veidni no kermeņa ar īkšķa palīdzību. Turpiniet šo procesu, atbrīvojot krūts veidni gar perimetru.
2. Līmes atlieku dēļ āda var būt nedaudz lipīga. Nekavējoties nomazgājiet ādu ar ziepēm un siltu ūdeni.
3. Ja jums rodas jebkāds ādas kairinājums, pārtrauciet lietošanu. Konsultējieties ar ārstu, ja kairinājums nepāriet.

Kā tīrīt Connect izstrādājumus:
1. Uzlieciet zirņa lieluma daudzumā maigas ziepes bez smaržvielām un bez mitrinošas iedarbības tieši uz līmes kārtas. Maigi masējiet un rūpīgi noskalojiet ar siltu ūdeni.
2. Ļaujiet krūts veidnei nožūt vai nosusiniet to ar fēnu ar zemu siltuma iestatījumu. NEizmantojiet dvieli līmes kārtas nosusināšanai uz krūts veidnes.
3. Kad līmes kārta ir pilnīgi sausa, novietojiet caurspīdīgo aizsargpamatni krūts veidnes aizmugurē. Lai saglabātu līmes kārtu, vienmēr saglabājiet šo aizsargpamatni vietā.
4. Lai notīrītu Connect izstrādājuma aizsargpamatni, pirms uzglabāšanas nomazgājiet to ar rokām un maigām ziepēm, PILNĪBĀ nosusiniet to. PIEZĪME: var rasties krokas. Tiek piegādāts komplektā ar mīkstu aizsargpamatni, lai krūts veidni varētu valkāt brīvi krūšturī, ja nepieciešams

Šī tīrīšanas procedūra ir jāpabeidz pēc KATRAS valkāšanas reizes.
Svarīga piezīme: Ja saņemat ārstēšanas kursu, pirms pielīpošās krūts veidnes valkāšanas, lūdzu, konsultējieties ar savu ārstu.
Trulife iesaka pārbaudīt savu protēzu piequlšanu ik pēc diviem gadiem, vai agrāk, ja pamanāt tās formas vai izmēra ātskirību, vai, ja svara pieaugums/zudums rada nelīdzsvarotību.

Svarīga piezīme
Par nopietniem incidentiem, kas rodas saistībā ar šiem izstrādājumiem ziņojiet Trulife vietnē quality_department@trulife.com un savas dalībvalsts kompetentajai iestādei.

Dansk

Vejledning til pleje af produktet
Trulife Breastcare-proteser er designet til at blive anvendt som en erstatning for et naturligt bryst. Det er vigtigt, at du følger nedenstående anbefalinger vedrørende pleje, så du kan blive ved med at være tilfreds med produktet, og produktets egenskaber bevares:
- Behandl din brystprotese, som om det var din egen hud.
- Pas på med skarpe genstande. Fingernegle, broscher, sakse og klødne på kæledyr kan medføre permanent skade på brystprotesens film.
- Få en professionelt uddannet person til at tilpasse protesen for at sikre, at du bruger den korrekte BH-størrelse og protese. Det forhindrer beskadigelse af brystprotesen.
- Undgå at bruge pudder, parfume, deodorant, creme, fugtighedslotion, selvbrunere eller andre lotioner på brystprotesen eller selve brystvæggen.
- Vask brystprotesen i hånden dagligt med mild sæbe og lunkent vand, skyl den grundigt, og tør den med et håndklæde. Brystprotesen må aldrig vrides, knibes eller gnides.
- Opbevar brystprotesen i den oprindelige emballage og væk fra direkte varmekilder, når ikke den er i brug. Så vil brystprotesen beholde sin form og være beskyttet mod uheld.
- I det usandsynlige tilfælde at brystprotesen indeholder små luftbobler, skal du vente et par dage for at se, om de forsvinder. Luftbobler påvirker ikke brystprotesens integritet eller funktion.
- Trulife protesen kan lejlighedsvis anvendes under svømning, men hvis du svømmer regelmæssigt, råder vi dig til at overveje en særlige svømmeprotese fra vores svømnings- og aktivitetsserie.

En brystprotese bør kun anvendes, når operationssteded er fuldstændigt helet, og strålebehandlingerne er afsluttet. Rådfør dig med lægen, inden du anvender en brystprotese med vægt.

Vigtig bemærkning:
Må ikke anvendes på revnet eller irriteret hud. Hvis irritation opstår, skal du omgående holde op med at anvende protesen og kontakte din læge.
Alle Trulife silikonebrystproteser (eksklusive svømmeprotheser, deltprotheser og Silk Connect) leveres med et blødt protesebetræk. Vær forsigtig, når du lægger brystprotesen i beskyttelsesbetrækket, for hvis der klemmes om eller trækkes unødigt i brystprotesen gentagne gange, kan den blive beskadiget.

Produkt med formbar bagside (Alle plus-produkter):
Inden du anbringer brystprotesen med den formbare bagside i din BH's lomme, skal du forsigtigt massere brystprotesens bagside, der indeholder det hvide formbare materiale. Det vil maksimere brystprotesens evne til at tilpasse sig kroppens konturer.

Garanti:
Hvis brystprotesen skulle blive defekt i løbet af garantiperioden (2 år), bedes du kontakte din forhandler med henblik på at få produktet byttet.
Der er ingen garanti for, at klæbegenskaberne ved en protese, der skal fastgøres, fungerer lige godt for alle kvinder. Der er flere forhold, som kan påvirke klæbeevnen, herunder vejret, hudtypen, den anvendte sæbetype, parfumer og brystvæggens tilstand. Gelklæbemidlets holdbarhed afhænger direkte af brugerens behandling heraf og dennes villighed til at rengøre og vedligeholde gelen. Den to års garanti gælder ikke for klæbemidlet.

Vejledning til bortskaffelse
Venligst bortskaf din brystprotese i henhold til de lokale og nationale love og bestemmelser.

Vejledning til selvklæbende produkter

Sådan sættes dit selvklæbende produkt på:
1. Vask brystvæggen med varmt sæbevand. Skyl huden, og tør den omhyggeligt. Der må ikke smøres body lotion eller andre hudplejemidler på huden..
2. Tag BH'en på, og anbring Connect brystprotesen i BH'ens skål, idet den beskyttende bagsidebeklædning efterlades på plads.
3. Træk BH-stroppen ned, mens du holder brystprotesen i den ønskede position. Fjern forsigtigt den beskyttende bagsidebeklædning fra klæbemidlet, og anbring brystprotesen direkte på huden. (BEMÆRK: Du kan vælge at markere, hvor protesens øverste kant skal lægges, med en øjenbrynsblyant eller lignende, så det er nemmere at placere protesen.)
4. Kontrollér, at brystprotesen er på det ønskede sted. Tryk brystprotesen godt fast i den ønskede position for at sikre, at den klæber optimalt og sidder sikkert. Connect produkter skal anvendes sammen med en BH, da de kun er selvklæbende og ikke kan holde sig selv oppe.

Sådan fjernes dit Connect produkt:
1. Flyt forsigtigt brystprotesen væk fra kroppen med tommelfingeren. Fortsæt denne proces ved at arbejde omkring brystprotesens perimeter.
2. Huden kan føles lidt klæbrig på grund af rester fra klæbemidlet. Vask straks huden med sæbe og varmt vand.
3. Hvis huden bliver irriteret, skal du holde op med at bruge protesen. Rådfør dig med din læge, hvis irritationen fortsætter.

Sådan renses dit Connect produkt:
1. Påfør en ærtestor mængde mild, uparfumeret, ikke-fugtgivende sæbe direkte på klæbemidlet.. Massér forsigtigt, og skyl grundigt med lunkent vand.
2. Lad brystprotesen lufttørre, eller tør den med en føntørrer på laveste varmetrin. Du må IKKE anvende et håndklæde til at tørre klæbemidlet på brystprotesen.
3. Når klæbemidlet er helt tørt, anbringes den beskyttende bagsidebeklædning på brystprotesens bagside med den klare side mod klæbemidlet. Protesen skal altid opbevares med denne beskyttende bagsidebeklædning påsat for at bevare klæbemidlets funktion.
4. For at rengøre dit Connect produkts beskyttende bagsidebeklædning skal den håndvaskes med mild sæbe og tørres HELT inden opbevaring. BEMÆRK: der kan forekommer rynker. Leveres med en blød bagsidebeklædning, så brystprotesen kan bæres løst i en BH, hvis du ønsker det.

Deze rengoringsmetode skal udføres, HVER gang protesen har været anvendt.

Vigtig bemærkning: Hvis du er i behandling, skal du rådføre dig med din læge, inden du bruger en selvklæbende brystprotese.

Vigtig bemærkning
Alvorlige hændelser, der forekommer i forbindelse med disse produkter, skal indberettes til Trulife på quality_department@trulife.com og den kompetente myndighed i din medlemsstat.

Svenska

Skötselföreskrifter
Trulife Breastcare-proteser är utvecklade för att användas som en ersättning för naturliga bröst. Följ dessa skötselrekommendationer för att säkerställa varaktig tillfredsställelse och prestanda:
- Behandla din brösthform som om det vore din egen hud.
- Var försiktig med vassa föremål. Naglar, broscher, saxar och hund/kattklor kan skada brösthormsfilmen permanent.
- Ska utprovas av en utbildad mastektomiexpert för att kontrollera att du är bär korrekt behåstorlek och protes. På detta sätt förhindras att brösthformen skadas.
- Var noga med att det inte kommer puder, parfym, deodorant, hudkräm, fuktkräm, solskyddsprodukter eller någon form av lotion på brösthormen eller på bröstkorgsväggen.
- Tvätta brösthormen varje dag för hand med en mild tvål och ljummet vatten, skölj den omsorgsfullt och torka sedan med handdukar. Undvik att klämma ihop, gnida eller vrida på brösthormen.
- Förvara brösthormen i sin originalförpackning när den inte används. Undvik direkta värmekällor. Då behåller brösthormen sin form och skyddas mot skador.
- Om det mot förmodan skulle uppkomma små luftbubblor i brösthormen ska du vänta några dagar så att bubblorna försvinner. Luftbubblor inverkar inte på brösthormens funktion eller prestanda.
- Trulifes proteser kan användas ibland för simning, men för regelbunden simning rekommenderar vi att du införskaffar en särskild simningsprotes från vårt swim & activity-sortiment.

Använd endast brösthormen efter det att ingreppsstället är helt läkt och all strålningsbehandling har avslutats. Tala med din läkare innan du använder en viktad brösthorm.

OBS!
Undvik användning om huden är sprucken eller irriterad. Sluta använda formen omedelbart i händelse av irritation och kontakta läkaren.
Alla Trulifesilikonbrösthormer (förutom simningsformer, Partials and Silk Connect) levereras med ett mjukt brösthormsöverdrag. Var försiktig när du sätter in brösthormen i det skyddande överdraget eftersom upprepad, onödig hoptryckning av efter dragning i brösthormen kan skada den.

Produkt med eftergivligt bakparti (Alla plusprodukter):
Innan du placerar din brösthorm med eftergivligt bakparti i fickan på behån ska du massera den bakre delen av brösthormen som innehåller det vita eftergivliga materialet lätt. Det maximerar brösthormens konturföljningsförmåga.

Garanti:
Kontakta distributören för att få en ersättningsprodukt om defekter uppkommer på din brösthorm under garantitiden (2 år).
Det finns inga garantier för att de vidhäftande egenskaperna hos en fästbar protes fungerar lika bra för alla kvinnor. Det finns många olika förhållanden som kan påverka vidhäftningen. Några av dem är väder, hudtyp, typ av tvål som används, parfym och bröstkorgsväggens tillstånd. Vidhäftningsgelens hållbarhet är helt och hållet beroende på den omsorg användaren lägger ner på skötseln och på hur noga den rengörs och i hur gott skick den hålls. Det självhäftande medlet omfattas inte av den tvååriga garantin.

Anvisningar för kassering
Kassera brösthormen i enlighet med lokala och nationella lagar och föreskrifter.

Riktlinjer för vidhäftande produkt

Hur en vidhäftande produkt sätts på plats:
1. Tvätta bröstkorgsväggen med tvål och varmt vatten. Skölj huden och torka noggrant. Använd inte bodylotion eller några andra hudvårsprodukter på huden.
2. Ta på din behån och placera Connectbrösthormen i fickan i behån med skyddsöverdraget på plats.
3. Dra ner behåbandet och hall samtidigt brösthormen i önskad position. Ta försiktig bort skyddsöverdraget från det självhäftande medlet och placera brösthormen direkt mot huden. [OBS! Om du vill kan du märka ut positionen för protesens överkant på huden med en ögonbrynspenna eller liknande, för att göra det lättare att få protesen på rätt plats.
4. Kontrollera att brösthormen är i önskat läge. Tryck brösthormen bestämt mot den plats där den ska sitta för att säkerställa maximal vidhäftning och säker placering. Connectprodukter måste alltid användas i kombination med en behå eftersom de är självhäftande men inte bär sin egen vikt.

Ta bort din Connectprodukt:
1. Lossa försiktigt bröstet från din kropp med tummen. Fortsätt denna procedur runt brösthormens omkrets.
2. Huden kan vara lite klibbig av bindemedelsrester. Tvätta omedelbart med tvål och varmt vatten.
3. Sluta använda produkten i händelse av hudirritation. Kontakta läkare om irritationen inte försvinner.

Göra ren Connectprodukten:
1. Applicera en klick tvål stor som en ärta direkt på det självhäftande medlet. Massera försiktigt och skölj ordentligt i ljummet vatten.
2. Låt brösthormen självtorka, eller torka den med en hårtork på låg värme. TORKA INTE det självhäftande medlet på brösthormen med en handduk.
3. Placera det genomskinliga skyddsöverdraget mot brösthormens baksida när det självhäftande medlet är helt torrt, Förvara alltid produkten med skyddsöverdraget på plats för att det självhäftande medlet ska fungera.
4. För att rengöra Connectproduktens skyddsöverdrag, handtvätta med mild tvål och låt torka FULLSTÄNDIGT innan den läggs undan. OBS: produkten kan skrynkla sig. Ett mjukt överdrag medföljer så att brösthormen kan bäras löst i en behå om nödvändigt.

Denna rengöringsrutin måste följas efter VARJE användningstillfälle.

Viktigt: Om du får behandling måste du tala med din läkare innan du använder en självhäftande brösthorm.

OBS!
Allvarliga incidenter som sker i samband med dessa produkter skal rapporteras till Trulife på quality_department@trulife.com och till behörig myndighet i ditt land.

Türkçe

Ürün Bakım Prensipleri
Trulife Göğüs Protezleri, doğal göğüse alternatif olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Uzun süreli memnuniyet ve performans için lütfen aşağıdaki bakım tavsiyelerine uyun:
- Göğüs protezine kendi cildiniz gibi bakın.
- Keskin nesnelere dikkat edin. Tırnaklar, broşlar, makaslar ve evcil hayvanların pençeleri, göğüs protezinin ince yüzeyine kalıcı hasar verebilir.
- Doğru protezin takılmasını ve sutyenin uygun şekilde oturmasını sağlamak amacıyla protez profesyonel eğitim görmüş bir mastektomi uzmanı tarafından takılmalıdır. Böylece göğüs protezinin hasar görmesi önlenecektir.
- Göğüs protezine ve göğüs duvarına pudra, parfüm, deodorant, krem, nemlendirici, bronzlaştırıcı ürünler veya losyon uygulamaktan kaçının.
- Göğüs protezini her gün yumuşak bir sabun ve ılık suyla elde yıkayın; iyice durulayın ve havluyla kurutun. Göğüs protezinizi kesinlikle sıkmayın, çımdiklemeyin veya ovmayın.
- Göğüs protezini takmadığınız zamanlarda kendi orijinal ambalajında saklayın ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Böylece, göğüs protezinin şeklini korumasını sağlar ve kazaylа zarar görmesini engellersiniz.
- Düşük ihtimal de olsa göğüs protezinde küçük hava kabarcıkları bulunması halinde, lütfen bunların dağılması için birkaç gün bekleyin. Hava kabarcıkları, göğüs protezinin kalitesini veya performansını etkilemez.
- Trulife protezler ara sıra yüzme için kullanılabilir ancak düzenli yüzme için yüzme ve aktivite serimizden özel bir yüzme protezini düşünmenizi öneririz.

Göğüs protezi, sadece cerrahi bölge tamamen iyileştiğinde ve radyasyon tedavileri tamamlandığında kullanılmalıdır. Lütfen, ağırlıklı bir göğüs protezi kullanmadan önce hekiminize danışın.

Önemli not:
Cildinizde çatlaklar veya tahriş oluşması durumunda protezi kullanmayın. Eğer herhangi bir tahriş oluşursa, derhal kullanımı kesin ve hekiminize başvurun.
Tüm Trulife silikon göğüs protezleri (yüzme protezleri, Partials ve Silk Connect hariç) yumuşak bir protez muhafazasıyla birlikte sağlanır. Lütfen, göğüs protezini koruyucu muhafazasına yerleştirirken özen gösterin; gereksiz yere tekrarlanan sıkma ve çekme hareketleri hasara neden olabilir.

Uyumlu arkalıklı ürün (Tüm plus ürünleri):
Uyumlu-arkalıklı göğüs protezini sutyeninizin cebine yerleştirmeden önce, uyumlu beyaz malzemeyi içeren göğüs protezinin arka kısmına nazikçe masaj yapın. Bu işlem, göğüs protezinin vücut hatlarına oturma yeteneğini artıracaktır.

Garanti:
Garanti süresi (2 yıl) içerisinde göğüs protezinizde kusur ortaya çıkması durumunda, lütfen yeni bir ürünle değiştirmek için distribütörünüzü arayın.
Takılabilen bir protezin yapışma özelliklerinin tüm kadınlar için aynı etki göstereceğini garantisi yoktur. Hava, cilt tipi, kullanılan sabun türü, parfümler ve göğüs duvarının durumu gibi bağlanmayı etkileyen çok sayıda koşul vardır. Jel yapıştırıcının dayanıklılığı, doğrudan kullanıcının bakım seviyesine ve jelin temiz tutularak korunmasına bağlıdır. Yapıştırıcı, iki yıllık garanti kapsamında değildir.

Atma Talimatları
Lütfen, göğüs protezinizi yerel ve ulusal yasa ve yönetmeliklere uygun olarak atın.

Yapışkan Ürünleri Kullanma Prensipleri

Yapışkan Ürününüzü Nasıl Uygulayacaksınız?
1. Göğüs duvarı bölgesini ılık sabunlu suyla yıkayın. Cildi durulayın ve iyice kurulayın. Cilde vücut losyonu veya başka herhangi bir cilt bakım ürünü uygulamayın.
2. Sutyeninizi takın ve "Connect" göğüs protezini sutyenin gözüne yerleştirin; koruyucu arkalığı yerinde bırakın.
3. Göğüs protezini istediğiniz konumda tutarken sutyen askısını aşağı doğru kaydırın. Koruyucu arkalığı yapıştırıcıdan yavaşça çıkarın ve göğüs protezini doğrudan cildinizin üzerine yerleştirin. (NOT: Yerleştirme kolaylığı için protezin üst kısmının cildiniz üzerindeki konumunu bir kaş kalemi veya benzer bir işaret kalemiyle işaretleyebilirsiniz.)
4. Göğüs protezinin istenen konumda olduğunu kontrol edin. Maksimum bağlanma ve emniyetli oturma sağlamak için, göğüs protezini istediğiniz konuma sıkıca bastırın. Connect ürünleri kendinden yapışkanlı olmakla birlikte, kendi ağırlığını destekleyemediğinden bir sutyenle birlikte kullanılmalıdır.

"Connect" Ürününüzü Nasıl Çıkaracaksınız?
1. Baş parmağınızı kullanarak göğüs protezinizi vücudunuzdan yavaşça çıkarın. Bu işlemi göğüs protezini çevresinden gevşeterek yapın.
2. Yapışkan madde kalıntısı nedeniyle cildinizde hafif bir yapışma hissedebilirsiniz. Cildinizi derhal sabunlu ılık suyla yıkayın.
3. Herhangi bir cilt tahrişi oluşursa, kullanımı bırakın. Tahriş etkisi devam ederse, hekiminize danışın.

"Connect" Ürününüzü Nasıl Temizleyeceksiniz?
1. Bezelye büyüklüğünde yumuşak, kokusuz, nemlendiricisız bir miktar sabunu yapıştırıcı üzerine uygulayın. Hafif masaj yapın ve ılık suyla iyice durulayın.
2. Göğüs protezinin ortam havasında kurumasını bekleyin veya düşük ısı ayarında bir fön makinesi kullanarak kurutun. Göğüs protezi üzerindeki yapıştırıcıyı kurutmak için HAVLU KULLANMAYIN.
3. Yapıştırıcı tamamen kuruduğunda, koruyucu arkalığın temiz kısmını göğüs protezinin arkasına yerleştirin. Yapıştırıcıyı daima bu koruyucu arkalık yerleştirilmiş olarak muhafaza edin.
4. Connect Ürününüzün Koruyucu Arkalığını temizlemek için sadece yumuşak sabun kullanarak elde yıkayın ve saklamadan önce TAMAMEN kurutun. NOT: kırışıklık oluşabilir. Yumuşak koruyucu arkalıkla birlikte verilmiştir, böylece göğüs protezi gerektiğinde sutyen içinde serbest bir şekilde giyilebilir.

Bu temizlik işlemi, HER kullanımdan sonra yapılmalıdır.

Önemli Not: Eğer tedavi görüyorsanız, yapışkan göğüs protezi kullanmadan önce lütfen hekiminize danışın.

Önemli Not
Bu ürünlerle ilgili olarak meydana gelen ciddi olaylar, quality_department@trulife.com adresinden Trulife'a ve üye devletinizin Yetkili Makamına bildirilmelidir.

Íslenska

Umhirðuleiðbeiningar
Trulife gervibrjóst eru ætlun til notkunar í stað náttúrulegs brjósts. Til að tryggja góðan endingartíma og afköst skal fylgja þessum ráðleggingum um umhirðu:
- Hugið að gervibrjóstinu eins og um eigin húð sé að ræða.
- Gætið að oddhvössum hlutum. Neglur, nælur, skæri og klær geta skemmt filmu gervibrjóstsins varanlega.
- Vera komið fyrir af aðila sem hefur sérþjálfun í mátun gervibrjósta til að tryggja að rétt brjóstahaldarastærð og gervibrjóst hafi verið valin. Þetta kemur í veg fyrir að gervibrjóstið skemmist.
- Forðist að nota púður, ilmvatn, svitalyktareyði, krem, rakakrem, brúnkukrem eða húðlóg á gervibrjóstið og brúnguna.
- Þvoið gervibrjóstið í höndunum daglega með mildri sápu og volgu vatni og skolið rækilega. Þurrkið vandlega. Snúið aldrei upp á, klípið í eða nuddið gervibrjóstið.
- Geymið gervibrjóstið í upprunalegum umbúðum og fjarri hitagjafa þegar það er ekki í notkun. Þetta gerir það mögulegt að viðhalda lögun þess og vernda gegn skaða fyrir slysni.
- Ef svo ólíklega vildi til að litlar loftbólur birtist í gervibrjóstinu skal bíða í nokkra daga eftir að þær hverfi. Loftbólurnar hafa ekki áhrif á heilleika eða afköst gervibrjóstsins.
- Hægt er að nota Trulife gervibrjóstið af og til í sundi, en ef farið er í sund reglulega mælum við með að sérstakt gervibrjóst fyrir sund sé notað.

Einnöngu skal nota gervibrjóst þegar skurðaðurinn er fullkomlega gróinn og geislameðferðum lokið. Vinsamlegast hafið samband við lækninn áður en gervibrjóst er notað.

Mikilvægar upplýsingar:
Notið ekki ef húðerting eða sár eru til staðar. Ef erting kemur upp skal stöðva notkun og hafa samband við lækni.
Öll Trulife sílíkonbrjóst (fyrir utan gervibrjóst fyrir sund, Partials og Silk Connect) koma með mjúkri gervibrjóstahlíf. Farið að með aðgát þegar gervibrjóstið er sett í hlífina, þar sem brjóstið getur skemmst ef það er kreist af óþarfa eða oft eða togað er í það.

Brjóst með Conformable-bak (allar aukavörur):
Áður en brjóstið er sett í brjóstahaldarann skal nudda bakhlið brjóstsins sem inniheldur hvíta conformable-efnið. Þetta hámarkar mótunareiginleika gervibrjóstsins.

Ábyrgð:
Ef gervibrjóstið skemmist á ábyrgðartímanum (2 ár), skal hafa samband við dreifingaraðilann til að skipta því út.
Engin ábyrgð er veitt fyrir því að límingargeta gervibrjóstsins sé sú sama hjá öllum konum. Margar ástæður geta haft áhrif á límingargetuna, t.d. veður, húðtegund, sáputegund, ilmvötn og ástand brimgunnar. Ending límsins veltur á umhirðu gervibrjóstsins og hreinsun og viðhaldi límsins. Límið heyrir ekki undir tveggja ára ábyrgð.

Förgunarleiðbeiningar
Fargið gervibrjóstinu í samræmi við staðbundin og landsbundin lög og reglugerðir.

Leiðbeiningar fyrir sjálftímandi vörur

Hvernig setja á gervibrjóstið á:
1. Þvoið bringuna með heitu sápuvatni. Skolið húðina og þurrkið vel. Setjið ekki húðlóg eða húðumhirðuvörur á húðina.
2. Farið í brjóstahaldara og setjið gervibrjóstið í skál brjóstahaldarans með hlífðarbakið á sínum stað, skál brjóstahaldarans, og látið bakhlífina vera á sínum stað.
3. Rennið brjóstahaldarahlýranum niður á meðan gervibrjóstinu er haldið í þeirri stöðu sem óskað er eftir. Fjarlægið hlífðarfilmuna af límfletinum og setjið gervibrjóstið beint á húðina. (ATHUGID: Hægt er að merkja efri brún mótsins á húðina með augnblýanti eða álíka til að auðvelda ásetningu.)
4. Tryggið að gervibrjóstið sé í þeirri stöð

Italiano

Linee guida per la manutenzione del prodotto
Le protesi Trulife Breastcare sono progettate per essere usate in sostituzione del seno naturale. Rispettando le seguenti istruzioni assicurerete la lunga durata del prodotto e prestazioni sempre eccellenti.
- Trattate la vostra protesi mammaria esterna come trattate la vostra pelle.
- Prestate attenzione agli oggetti appuntiti. Unghie, spille, forbici o artigli di animali domestici possono provocare danni permanenti alla guaina della protesi.
- Fatevi prendere le misure da un professionista del settore per individuare la taglia del reggiseno e la protesi corrette. In questo modo eviterete danni alla protesi.
- Evitare di applicare ciprie, profumi, deodoranti, creme, fluidi idratanti, prodotti abbronzanti o qualsiasi altra lozione sulla protesi e nella zona del torace.
- Lavare la protesi ogni giorno, a mano, in acqua tiepida e con un detergente neutro. Sciacquare abbondantemente e asciugare con un asciugamano. Non pizzicare, sfregare o strizzare la protesi.
- Riporre la protesi nella confezione originale e lontano da fonti dirette di calore. In questo modo la protesi manterrà la forma originale e resterà protetta da danni accidentali.
- Nell'improbabile eventualità che la protesi contenga bollicine d'aria, attendere qualche giorno perché si dissolvano. Le bolle d'aria non hanno alcun effetto sull'integrità o le prestazioni della protesi.
- Le protesi Trulife possono essere occasionalmente utilizzate per nuotare; se si nuota regolarmente si raccomanda di utilizzare una protesi specializzata della nostra gamma nuoto e sport.

Indossare la protesi per il seno solo dopo la completa guarigione della zona operata e al termine del ciclo di radioterapia. Consultare il medico prima di indossare protesi per il seno pesate.

Nota importante:
Non indossare in caso di pelle escoriata o irritata. In caso di irritazioni interrompere immediatamente l'uso e consultare un medico.
Tutte le protesi seno Trulife in silicone (ad eccezione delle protesi da nuoto, delle protesi Partial e delle protesi Silk Connect) sono dotate di un morbido fodero. Prestare attenzione durante l'inserimento della protesi nel fodero protettivo, poiché stringere o spingere troppo la protesi potrebbe causare danni alla stessa.

Prodotti con retro adattabile (tutti i prodotti Plus):
Prima di inserire la protesi adattabile nella tasca del reggiseno, massaggiare delicatamente la parte posteriore della protesi nella quale è presente il materiale modellabile bianco. In questo modo le proprietà plastiche della protesi risulteranno massimizzate.

Garanzia:
Qualora la protesi mostrasse difetti durante il periodo di garanzia (2 anni), contattare il distributore locale per ottenere la sostituzione del prodotto difettoso.
Non si garantisce che le proprietà adesive di una protesi esterna funzionino allo stesso modo su tutte le donne. Esistono diversi fattori che possono influire sull'adesività del prodotto, tra questi le condizioni atmosferiche, il tipo di pelle, saponi, profumi, e le condizioni della zona toracica. La durata del gel adesivo dipende in larga misura dalle cure prestate dall'utente e dal suo impegno nella pulizia e manutenzione del gel. L'adesivo non è incluso nella garanzia di due anni.

Istruzioni per lo smaltimento
Smaltire il prodotto in conformità con la legislazione locale e nazionale.

Linee guida per i prodotti adesivi

Applicazione del prodotto Connect:
1. Lavare il torace con acqua calda e sapone. Risciacquare e asciugare con cura. Non applicare creme o altri prodotti per la cura del corpo sulla pelle.
2. Indossare il reggiseno e applicare la protesi Connect nella coppa dello stesso senza rimuovere la pellicola protettiva interna.
3. Abbassare la spallina del reggiseno tenendo la protesi nella posizione desiderata. Rimuovere delicatamente la pellicola protettiva dall'adesivo e applicare la protesi direttamente sulla pelle. (NOTA: Se lo si desidera, si può contrassegnare la posizione della sommità della protesi sulla pelle con una matita per sopracciglia o simili).
4. Verificare che la protesi sia nella posizione desiderata. Premere con decisione la protesi contro il torace allo scopo di assicurarne la massima aderenza e stabilità. Poiché i prodotti Connect sono auto-adesivi, ma non autoreggenti, è necessario indossarli con il reggiseno.

Rimozione del prodotto Connect:
1. Staccare delicatamente la protesi dal corpo utilizzando il pollice. Continuare l'operazione intorno al perimetro della protesi.
2. La pelle può risultare leggermente appiccicosa a causa dei residui di adesivo. Lavare immediatamente la pelle con acqua calda e sapone.
3. Interrompere l'uso in caso di irritazioni cutanee. Se il sintomo persiste contattare un medico.

Pulizia del prodotto Connect:
1. Applicare una piccola quantità di detergente neutro, inodore e non idratante direttamente sulla parte adesiva. Massaggiare delicatamente e sciacquare a fondo con acqua tiepida.
2. Asciugare la protesi all'aria aperta o con un asciugacapelli a bassa temperatura. NON asciugare la parte adesiva della protesi con un asciugamano.
3. Una volta asciugato l'adesivo completamente, applicare la pellicola protettiva sulla parte posteriore della protesi. Per preservare le proprietà dell'adesivo, assicurarsi sempre di avere applicato la pellicola protettiva prima di riporre la protesi.
4. Per pulire la pellicola protettiva del vostro prodotto Connect, lavarla a mano con sapone neutro e asciugare COMPLETAMENTE prima di riporla. NOTA: il prodotto potrebbe squalcirsi. La protesi è dotata di una pellicola protettiva morbida sul lato interno in modo che possa essere indossata in un reggiseno anche senza adesivo.

Pulire SEMPRE il prodotto dopo l'uso.

Nota importante: Se ci si sta sottoponendo a cure, consultare il proprio medico prima di indossare una protesi mammaria esterna adesiva.

Nota importante
Problemi gravi che possano accadere in relazione a questi prodotti devono essere comunicati a Trulife all'indirizzo quality_department@trulife.com e all'autorità competente del vostro stato membro.

Português

Directrizes para Utilização do Produto
As Próteses Trulife Breastcare foram projetadas para serem utilizadas como substituto para um seio natural. Para garantir a satisfação e o desempenho satisfatórios a longo prazo, siga as recomendações abaixo:
- Trate a sua prótese mamária como faz com a sua pele.
- Tenha cuidado com objectos afiados. Unhas, alfinetes de peito, tesouras e patas de animais podem causar danos permanentes na película da prótese mamária.
- Recorra a um cirurgião profissional para colocar a prótese, de modo a garantir que está a usar o tamanho de sutiã e prótese correctos. Tal irá prevenir danos na prótese mamária.
- Evite aplicar qualquer tipo de pó, perfume, desodorizante, creme, amaciador, produtos para bronzeamento ou quaisquer loções na prótese mamária, bem como na parede do peito.
- Lave a prótese mamária à mão, diariamente, com um sabão suave e água tépida, enxagúe abundantemente e depois seque com uma toalha.. Em caso algum torça, perfure ou esfregue a prótese mamária.
- Guarde a prótese mamária na embalagem original e mantenha afastada do calor directo quando não estiver a utilizá-la. Isto permite que a prótese mamária mantenha a sua forma e protege-a contra danos accidentais.
- Embora não seja muito provável isso acontecer, se prótese mamária contiver pequenas bolhas de ar, aguarde alguns dias até que tenham desaparecido. As bolhas de ar não afectam a integridade ou o desempenho da prótese mamária.
- As próteses Trulife podem ser utilizadas ocasionalmente para nadar, no entanto, caso pretenda nadar com regularidade, recomendamos que utilize uma prótese especial de natação da nossa linha de natação e vida activa.

A prótese mamária só deve ser utilizada quando o local da cirurgia estiver totalmente cicatrizado e os tratamentos de radiação tiverem terminado. Antes de usar uma prótese mamária pesada, por favor, consulte o seu médico.

Nota Importante:
Não use se a pele estiver lesionada ou irritada. Se ocorrer qualquer irritação, interrompa imediatamente a utilização e contacte o seu médico.
Todas as próteses mamárias de silicone da Trulife (excepto as próteses para natação, Parciais e Silk Connect) são fornecidas com uma cobertura macia para a prótese mamária. Por favor, tenha cuidado quando inserir a prótese mamária na cobertura de protecção, uma vez que apertar ou puxar repetida e desnecessariamente a prótese mamária pode causar danos.

Produto com costas Ajustáveis (Todos os produtos plus):
Antes de colocar a sua prótese mamária posterior ajustável na copa do seu sutiã, massage suavemente a parte posterior da prótese mamária que contém o material ajustável. Isto aumentará as capacidades de moldagem da prótese mamária.

Garantia:
No caso de a sua prótese apresentar problemas durante a vigência da garantia (2 anos), por favor, contacte o seu distribuidor para pedir a substituição do produto.
Não há garantia de que as propriedades adesivas de uma prótese funcionem da mesma forma em todas as mulheres. Existem várias condições que podem afectar a aderência, incluindo as condições climatéricas, o tipo de pele, o tipo de sabão usado, perfumes e o estado da parede do peito. A durabilidade do adesivo gel depende directamente do nível de cuidado e de limpeza para manutenção do gel. A garantia de dois anos não abrange o gel.

Instruções para eliminação
Por favor elimine a sua prótese mamária em conformidade com a legislação e os regulamentos nacionais.

Orientações para o Produto Adesivo

Como Aplicar o seu Produto Adesivo:
1. Lave o peito com água tépida e sabão. Enxagúe a pele e limpe bem. Não aplique loção corporal ou qualquer produto de cuidados da pele.
2. Ponha o sutiã e coloque a prótese mamária Connect na copa para o sutiã, deixando o revestimento protector no local.
3. Faça deslizar a alça do sutiã para baixo segurando a prótese mamária na posição pretendida. Remova gentilmente o revestimento protector do adesivo e coloque a prótese mamária directamente sobre a sua pele. (NOTA: Pode optar por marcar a localização da parte superior da prótese na sua pele com um lápis para as sobrancelhas, ou idêntico, para facilitar a colocação)
4. Verifique se a prótese mamária se encontra na posição desejada. Pressione firmemente a prótese mamária na posição pretendida para garantir ao máximo a aderência e a adaptação. Têm de usar-se os produtos Connect com um sutiã uma vez que são auto-aderentes para não se apoiam sozinhos.

Como Retirar o Seu Produto Connect:
1. Solte cuidadosamente a prótese mamária do seu corpo com o polegar. Continue este processo, fazendo o movimento à volta do perímetro da prótese mamária.
2. A pele pode ficar ligeiramente pegajosa devido ao resíduo do adesivo. Lave imediatamente a pele com água tépida e sabão.
3. Se sentir qualquer irritação da pele, interrompa a utilização. Se a irritação persistir, consulte o seu médico.

Como Limpar o seu Produto Connect:
1. Aplique uma noz de sabão suave, sem fragrância e sem amaciador, directamente no adesivo. Massaje suavemente e enxagúe bem com água morna.
2. Deixe a prótese mamária secar ao ar ou seque-a com um secador com baixo calor. NÃO utilize uma toalha para secar o adesivo na prótese mamária.
3. Quando o adesivo estiver totalmente seco, coloque o revestimento protector transparente na parte de trás da prótese mamária. Para manter o adesivo, guarde-o sempre com este revestimento protector colocado.
4. Para limpar o revestimento protetor do seu produto Connect, lave-o à mão com sabão suave e seque COMPLETAMENTE antes de guardar. NOTA: podem aparecer vincos. Fornecido com um revestimento protector para que a prótese mamária possa ser usada num soutien sem necessidade de um adesivo.

Após CADA utilização tem de fazer-se este procedimento de limpeza.

Nota Importante: Se estiver a receber tratamento, antes de usar uma prótese mamária, por favor, consulte o seu médico.

Nota Importante
Incidentes sérios que ocorram em relação a esses devem ser relatados à Trulife pelo correio eletrónico quality_department@trulife.com e à Autoridade Competente de seu estado membro.

Ελληνικα

Οδηγίες φροντίδας του προϊόντος
Οι τεχνητοί μαστοί Trulife Breastcare είναι σχεδιασμένοι για να χρησιμοποιούνται ως υποκατάστατα για ένα φυσικό στήθος. Για να διασφαλίσετε ικανοποίηση και απόδοση μεγάλης διάρκειας θα πρέπει να ακολουθήσετε τις παρακάτω συστάσεις περιποίησης:
- Να αντιμετωπίζετε τον τεχνητό μαστό σας όπως το δέρμα σας.
- Να είστε προσεκτική με αιχμηρά αντικείμενα. Τα νύχια, οι καρφίτσες, τα ψαλίδι ή τα νύχια των οικόσιτων ζώων μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη στη μεμβράνη των τεχνητών μαστών.
- Το μέγεθος θα πρέπει να προσδιοριστεί από εκπαιδευμένο επαγγελματία. Αυτό θα διασφαλίσει ότι φοράτε το σωστό μέγεθος στηθοδέσμου και πρόθεσης και θα μειώσει την πιθανότητα πρόκλησης μόνιμης βλάβης στον τεχνητό μαστό.
- Να αποφεύγετε την εφαρμογή πούδρας, αρώματος, αποσμητικού, κρέμας, ενυδατικής κρέμας, προϊόντων μαυρίσματος ή οποιωνδήποτε λοσιόν επάνω στον τεχνητό μαστό, καθώς και στο θωρακικό τοίχωμα.
- Ο τεχνητός μαστός πρέπει να πλένεται στο χέρι κάθε μέρα με απαλό σαπούνι και χλιαρό νερό, να ξεπλένεται καλά και να στεγνώνεται με πετσέτα. Δεν πρέπει ποτέ να στύβετε, να τσιμπάτε ή να τρίβετε τον τεχνητό μαστό.
- Να αποθηκεύετε τον τεχνητό μαστό στην αρχική του συσκευασία και μακριά από απευθείας θερμότητα όταν δεν τον φοράτε. Με αυτό τον τρόπο ο τεχνητός μαστός διατηρεί τη φόρμα του και προστατεύεται από τυχαία βλάβη.
- Στην απίθανη περίπτωση που ο τεχνητός μαστός περιέχει μικρές φυσαλίδες αέρα, αφήστε τις λίγες μέρες για να διαλυθούν. Οι φυσαλίδες αέρα δεν επηρεάζουν την ακεραιότητα ή την απόδοση του τεχνητού μαστού.
- Η πρόθεση Trulife μπορεί να χρησιμοποιηθεί περιστασιακά για κολύμβηση. Ωστόσο, για τακτική κολύμβηση συνιστούμε τη χρήση της ειδικής πρόθεσης για κολύμβηση από τη σειρά μας για κολύμβηση και δραστηριότητες.

Ο τεχνητός μαστός πρέπει να τοποθετείται αφού επουλωθεί πλήρως η χειρουργημένη περιοχή και μετά από την ολοκλήρωση της ακτινοθεραπείας. Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας πριν φορέσετε ενισχυμένο τεχνητό μαστό.

Σημαντική σημείωση:
Να μην φοράτε τον τεχνητό μαστό εάν υπάρχουν εκδορές ή ερεθισμός στο δέρμα. Εάν προκύψει ερεθισμός, διακόψτε αμέσως τη χρήση και επικοινωνήστε με τον γιατρό σας.
Όλοι οι τεχνητοί μαστοί σιλικόνης Trulife (εκτός από τους τεχνητούς μαστούς κολύμβησης, τις μερικές προθέσεις και τις πρόθεσεις Silk Connect) διαθέτουν με μαλακό βαμβάκερό κάλυμμα. Απαιτείται προσοχή κατά την εισαγωγή του τεχνητού μαστού μέσα στο προστατευτικό κάλυμμα, επειδή η επανειλημμένη, άσκοπη πίεση ή τράβηγμα του τεχνητού μαστού μπορεί να προκαλέσει βλάβη.

Προϊόν με ευπροσάρμοστη πίσω επιφάνεια (όλα τα προϊόντα plus):
Πριν τοποθετήσετε τον τεχνητό μαστό με ευπροσάρμοστη πίσω επιφάνεια στην υποδοχή του στηθοδέσμου σας, κάντε απαλό μασάζ στο πίσω μέρος του τεχνητού μαστού που περιέχει το λευκό ευπροσάρμοστο υλικό. Με αυτόν τον τρόπο μεγιστοποιούνται οι δυνατότητες διαμόρφωσης του σχήματος του τεχνητού μαστού.

Εγγύηση:
Στην περίπτωση που ο τεχνητός μαστός σας καταστεί ελαττωματικός μέσα στην περίοδο της εγγύησης (2 έτη), επικοινωνήστε με τον διανομέα σας για να διευθετηθεί η αντικατάσταση του προϊόντος.
Δεν παρέχεται εγγύηση ότι οι κολλητικές ιδιότητες μιας πρόθεσης θα λειτουργούν εξίσου σε όλες τις γυναίκες. Υπάρχουν πολλές συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την προσκόλληση, όπως οι καιρικές συνθήκες, ο τύπος δέρματος, ο τύπος σαπουνιού που χρησιμοποιείται, τα αρώματα και η κατάσταση του θωρακικού τοιχώματος. Η ανθεκτικότητα του κολλητικού ζελέ εξαρτάται άμεσα από το επίπεδο φροντίδας της γυναίκας που φορά τον τεχνητό μαστό και τη δέσμευσή της να καθαρίζει και να συντηρεί το ζελέ. Το κολλώδες υλικό δεν περιλαμβάνεται στη διετή εγγύηση.

Οδηγίες απόρριψης
Παρακαλείστε να απορρίπτετε τον τεχνητό μαστό σύμφωνα με την τοπική και εθνική νομοθεσία και τους κανονισμούς.

Οδηγίες κολλητικών προϊόντων

Πώς να εφαρμόζετε το κολλητικό προϊόν:
1. Πλύνετε το θωρακικό τοίχωμα με χλιαρό νερό με σαπούνι. Ξεβγάλτε καλά το δέρμα και, στη συνέχεια, στεγνώστε καλά. Μην εφαρμόζετε κρέμα σώματος ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν περιποίησης δέρματος στο δέρμα.
2. Φορέστε τον στηθοδέσμο και τοποθετήστε τον τεχνητό μαστό Connect μέσα στην υποδοχή του στηθοδέσμου, αφήνοντας την προστατευτική πίσω επιφάνεια στη θέση της.
3. Σύρετε την τιράντα του στηθοδέσμου ενώ κρατάτε τον τεχνητό μαστό στην θέση που θέλετε. Αφαιρέστε απαλά την προστατευτική πίσω επιφάνεια από το κολλητικό υλικό και τοποθετήστε τον τεχνητό μαστό απευθείας επάνω στο δέρμα σας. [ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορεί να επιλέξετε να σημειώσετε στο δέρμα σας τη θέση του επάνω μέρους της πρόθεσης με μολύβι ματιών, ή κάτι παρόμοιο, για ευκολότερη τοποθέτηση.]
4. Βεβαιωθείτε ότι ο τεχνητός μαστός βρίσκεται στην επιθυμητή θέση. Πιέστε τον τεχνητό μαστό σταθερά στη θέση που θέλετε για να διασφαλίσετε μέγιστη προσκόλληση και ασφαλή εφαρμογή. Τα προϊόντα Connect πρέπει να φοριούνται με στηθοδέσμο επειδή προσκολλώνται μόνα τους αλλά δεν αυτο-υποστηρίζονται.

Πώς να αφαιρέσετε το προϊόν Connect:
1. Με τον αντίχειρα, διευκολύνετε προσεκτικά την απομάκρυνση του τεχνητού μαστού από το σώμα σας. Συνεχίστε τη διαδικασία γύρω από την περίμετρο του τεχνητού μαστού.
2. Ενδέχεται το δέρμα να καλλά λιγάκι λόγω των υπολειμμάτων του κολλητικού υλικού. Πλύνετε το δέρμα αμέσως με σαπούνι και χλιαρό νερό.
3. Εάν αντιμετωπίσετε ερεθισμό στο δέρμα, διακόψτε τη χρήση. Εάν επιμείνει ο ερεθισμός, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

Πώς να καθαρίσετε το προϊόν Connect:
1. Ρίξτε μια σταγόνα σε μέγεθος αρακά από ήπιο, μη αρωματισμένο, μη ενυδατικό σαπούνι απευθείας επάνω στο κολλητικό υλικό. Κάντε απαλό μασάζ και ξεβγάλτε καλά με χλιαρό νερό.
2. Αφήστε τον τεχνητό μαστό να στεγνώσει στον αέρα ή στεγνώστε με σεσουάρ στη χαμηλή ρύθμιση θερμότητας. ΜΗ χρησιμοποιείτε πετσέτα για να στεγνώσετε το κολλητικό υλικό του τεχνητού μαστού.
3. Όταν στεγνώσει εντελώς το κολλητικό υλικό, τοποθετήστε τη διαφανή πλευρά της προστατευτικής επιφάνειας στο πίσω μέρος του τεχνητού μαστού. Για τη διατήρηση του κολλητικού υλικού, να φυλάσσετε πάντα τον τεχνητό μαστό αφού τοποθετήσετε την προστατευτική επιφάνεια.
4. Για να καθαρίσετε την προστατευτική επιφάνεια του προϊόντος Connect, πλύνετε στο χέρι με ήπιο σαπούνι και νερό και στεγνώστε ΕΝΤΕΛΩΣ πριν από την αποθήκευση. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ενδέχεται να τσαλακωθεί. Παρέχεται με μαλακή προστατευτική επιφάνεια, έτσι ώστε ο τεχνητός μαστός να είναι τοποθετημένος χαλαρά στην περίπτωση που είναι απαραίτητη η χρήση στηθοδέσμου.

Αυτή η διαδικασία καθαρισμού πρέπει να ολοκληρώνεται μετά από ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ που φοράτε τον τεχνητό μαστό.

Σημαντική σημείωση: Εάν υποβάλλεστε σε θεραπεία, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας πριν φορέσετε αυτοκόλλητο τεχνητό μαστό.

Σημαντική σημείωση
Σοβαρά περιστατικά που λαμβάνουν χώρα σε σχέση με τα εν λόγω προϊόντα πρέπει να αναφέρονται στην Trulife, στη διεύθυνση quality_department@trulife.com και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.

Deutsch

Pflegeanleitung
Trulife Breastcare Prothesen dienen als Ersatz für eine natürliche Brust. Um langjährige Zufriedenheit mit dem Produkt zu garantieren, befolgen Sie bitte diese Pflegeanweisungen:
- Behandeln Sie Ihre Brustprothese wie Ihre eigene Haut.
- Vorsicht mit spitzen Gegenständen! Fingernägel, Broschen, Scheren und Tierpfoten können die Beschichtung der Brustprothese dauerhaft beschädigen.
- Lassen Sie die Prothese von einer speziell ausgebildeten Fachkraft anpassen. Dies garantiert eine optimale BH-Passform und die Auswahl der richtigen Prothese. Dadurch vermeiden Sie zudem dauerhafte Schäden der Prothese.
- Halten Sie Puder, Parfüm, Deodorants, Hautcremes, Feuchtigkeitscremes, Sonnenprodukte und Lotionen von der Prothese sowie Brustwand fern.
- Waschen Sie die Prothese täglich mit der Hand in lauwarmem Wasser und mit einer milden Seife. Spülen Sie sie gründlich ab und trocknen Sie sie dann mit einem Handtuch. Sie dürfen die Prothese keinesfalls zusammendrücken, abreiben oder auswringen.
- Bewahren Sie die Brustprothese in der Originalverpackung und fern von direkten Wärmequellen auf, wenn sie nicht getragen wird. So bewahrt die Prothese ihre Form und wird vor unbeabsichtigten Beschädigungen geschützt.
- In seltenen Fällen kann die Prothese kleine Luftblasen aufweisen, die aber nach wenigen Tagen von selbst entweichen. Luftblasen beeinträchtigen in keiner Weise die Funktionsfähigkeit der Prothese.
- Sie können die Trulife Prothese gelegentlich beim Schwimmen tragen. Wenn Sie jedoch regelmäßig schwimmen gehen, empfehlen wir eine spezielle Schwimmprothese aus unserem Bade- & Sportsortiment.

Brustprotheses dürfen erst nach vollständiger Heilung der Operationswunde und Abschluss der Strahlungsbehandlungen getragen werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, bevor Sie mit der Verwendung einer gewichteten Prothese beginnen.

Wichtiger Hinweis:
Tragen Sie sie nicht auf beschädigter oder gereizter Haut. Brechen Sie im Falle von Reizungen die Verwendung sofort ab und wenden Sie sich an Ihren Arzt.
Alle Silikonprothesen von Trulife (außer Badeprothesen, Teilprothesen und Silk Connect Prothesen) werden mit einer weichen Prothesenhülle geliefert. Seien Sie bitte vorsichtig, wenn Sie die Prothese in die Schutzhülle stecken, da wiederholtes, unnötiges Zusammendrücken oder Ziehen der Prothese Schäden verursachen können.

Produkt mit anpassbarer Rückseite (Alle Plus Produkte)
Massieren Sie die Prothesenrückseite mit dem anpassbaren Material sanft, bevor Sie die Prothese in den BH einlegen. Dies optimiert die Anpassungsfähigkeit der Brustprothese.

Garantie:
Sollten Sie innerhalb des Garantiezeitraums (2 Jahre) Schäden an Ihrer Brustprothese feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler für ein Ersatzprodukt.
Es gibt keine Garantie dafür, dass Haftprotheses bei allen Frauen gleich funktionieren. Zahlreiche Faktoren, u. a. Wetter, Hauttyp, Art der verwendeten Seife, Parfüms und Zustand der Brustwand, können die Haftleistung beeinflussen. Die Dauerhaftigkeit des Gelfilms hängt von der Sorgfalt der Trägerin sowie der Reinigung und Instandhaltung des Gels ab. Der Film ist von der zweijährigen Garantie ausgenommen.

Hinweise zur Entsorgung
Bitte entsorgen Sie Ihre Brustprothese unter Beachtung örtlicher und landesweiter gesetzlicher Vorschriften.

Anleitung für Haftprodukte

So bringen Sie Ihre Haftprothese an:
1. Reinigen Sie die Brustwand mit warmem Seifenwasser. Spülen Sie die Haut gründlich ab und trocknen Sie sie sorgfältig. Tragen Sie keine Bodylotion oder andere Hautpflegeprodukte auf die Haut auf.
2. Ziehen Sie den BH an und setzen Sie die Connect Brustprothese in das Körbchen ein, ohne dabei die Schutzfolie abzuziehen.
3. Streifen Sie den BH-Träger ab, während Sie die Brustprothese in der gewünschten Position halten. Ziehen Sie die Schutzfolie vorsichtig vom Haftfilm ab und bringen Sie die Brustprothese direkt auf Ihrer Haut an. [HINWEIS: Zum leichteren Positionieren können Sie die Stelle des oberen Endes der Prothese auf Ihrer Haut mit einem Augenbrauenstift o. Ä. markieren.]
4. Stellen Sie sicher, dass die Brustprothese sich in der gewünschten Position befindet. Drücken Sie die Brustprothese für optimale Haftung und sicheren Sitz fest auf die gewünschte Stelle. Connect Produkte müssen mit einem BH getragen werden, da Sie zwar selbstklebend sind, aber ihr Gewicht nicht tragen können.

So entfernen Sie Ihr Connect Produkt:
1. Lösen Sie die Brustprothese mit dem Daumen behutsam vom Körper, indem Sie um den Rand der Prothese herum arbeiten.
2. Möglicherweise fühlt sich die Haut aufgrund von Haftrückständen etwas klebrig an. Reinigen Sie Ihre Haut unmittelbar mit Seife und warmem Wasser.
3. Stellen Sie bei Hautreizungen die Anwendung ein. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, sollte die Reizung anhalten.

So reinigen Sie Ihr Connect Produkt:
1. Geben Sie eine erbsengroße Menge an milder, nicht feuchtigkeitsspendender, parfümfreier Seife direkt auf den Haftfilm. Massieren Sie sie vorsichtig ein und spülen Sie die Prothese dann gründlich mit lauwarmem Wasser ab.
2. Lassen Sie die Brustprothese an der Luft trocknen bzw. trocknen Sie sie mit einem Haartrockner auf niedriger Stufe. Verwenden Sie KEIN Handtuch zum Trocknen des Haftfilms auf der Prothese.
3. Nachdem der Haftfilm vollständig trocken ist, geben Sie die Schutzfolie (durchsichtige Seite nach unten) auf die Rückseite der Brustprothese. Bewahren Sie das Produkt stets mit dieser Schutzfolie auf, um den einwandfreien Zustand des Haftfilms zu erhalten.
4. Reinigen Sie die Schutzfolie Ihres Connect Produkts, indem Sie sie mit milder Seife von Hand waschen und dann VOLLSTÄNDIG trocknen lassen. HINWEIS: Faltenbildung ist möglich. Die Brustprothese wird mit einer weichen Schutzfolie geliefert, sodass sie bei Bedarf lose in einem BH getragen werden kann.

Dieser Reinigungsvorgang muss nach JEDEM Tragen ausgeführt werden.

Wichtiger Hinweis: Wenn Sie sich in Behandlung befinden, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, bevor Sie mit der Verwendung einer Prothese beginnen.

Wichtiger Hinweis
Schwerwiegende Zwischenfälle, die im Zusammenhang mit diesen Produkten auftreten, sollten Trulife unter quality_department@trulife.com und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaates gemeldet werden.

Français

Consignes d'entretien du produit
Les prothèses Trulife Breastcare sont conçues pour être utilisées en remplacement d'un sein naturel. Pour garantir votre satisfaction et des performances durables, veuillez respecter les recommandations suivantes :
- Traitez votre prothèse aussi délicatement que votre propre peau.
- Faites attention lorsque vous utilisez des objets tranchants. Ongles, broches, ciseaux et griffes peuvent endommager irrémédiablement la couche de protection de la prothèse.
- Faites-la poser par un ajusteur ayant suivi une formation professionnelle en mastectomie pour vous assurer qu'il s'agit du bon modèle et de la bonne taille, et réduire les risques de dommage permanent sur celle-ci.
- Évitez de mettre du talc, du parfum, du déodorant, de la crème ou du lait hydratants, des auto-bronzants ou toute autre lotion sur la prothèse ou sur la paroi thoracique.
- Lavez la prothèse mammaire à la main chaque jour à l'aide d'un savon doux et d'eau tiède, rincez bien puis séchez avec une serviette. N'essorez, ne pincez, ni ne frottez celle-ci à aucun moment.
- Lorsque vous ne la portez pas, rangez la prothèse mammaire dans son emballage, à l'abri de la chaleur. Ceci permet de conserver sa forme et de la protéger contre tout dommage accidentel.
- Dans le cas improbable de la présence de petites bulles d'air dans la prothèse, attendez quelques jours, le temps qu'elles disparaissent. Les bulles d'air n'affectent en aucun cas l'intégrité ou la qualité de la prothèse.
- Les prothèses mammaires Trulife peuvent être utilisées occasionnellement pour se baigner, mais pour des séances de natation régulières, nous vous conseillons de porter une prothèse spéciale de notre gamme Natation et sport.

La prothèse mammaire ne doit être utilisée qu'une fois la partie opérée entièrement guérie et la radiothérapie terminée. Veuillez consulter votre médecin avant de porter une prothèse mammaire lourde.

Remarque importante :
Ne l'utilisez pas en cas d'irritation ou de lésion. En cas d'irritation, enlevez-la immédiatement et contactez votre médecin.
Toutes les prothèses mammaires en silicone Trulife (à l'exception de celles destinées à la natation, Partials et Silk Connect) sont livrées dans un étui doux. Faites attention lorsque vous introduisez la prothèse dans l'étui de protection car si vous appuyez ou tirez excessivement sur celle-ci, elle risquerait de s'abîmer.

Prothèse mammaire souple (tous produits plus) :
Avant de placer votre prothèse mammaire souple dans la poche de votre soutien-gorge, massez doucement le dos de celle-ci, du côté du matériel d'adaptation blanc. Ceci assurera un meilleur enveloppement de la poitrine.

Garantie :
Si votre prothèse devient défectueuse au cours de la période de garantie (2 ans), veuillez contacter votre distributeur afin d'obtenir un produit de remplacement.
Il n'est pas garanti que les propriétés adhésives d'une prothèse amovible fonctionnent de la même manière pour toutes les femmes. De nombreux facteurs peuvent affecter l'adhésion, parmi lesquelles le climat, le type de peau, le type de savon ou de parfum utilisés et l'état de la paroi thoracique. La durée d'adhésion du gel dépend directement de l'entretien apporté par sa propriétaire et de la manière de nettoyer et d'entretenir le gel. L'adhésif est exclu de la garantie de deux ans.

Consignes de mise au rebut
Veuillez vous conformer aux lois et législations locales et nationales pour mettre votre prothèse mammaire au rebut.

Instructions relatives au produit adhésif

Comment appliquer votre produit Connect :
1. Lavez la paroi thoracique à l'eau chaude et au savon. Rincez abondamment avant de bien sécher. N'appliquez ni lotion ni produit de soin de la peau.
2. Mettez votre soutien-gorge et placez la prothèse Connect dans le bonnet, en laissant la base protectrice en place.
3. Faites glisser la bretelle du soutien-gorge vers le bas tout en maintenant la prothèse dans la position souhaitée. Retirez délicatement la couche protectrice de l'adhésif et placez directement la prothèse sur votre peau. (Note : vous pouvez marquer l'emplacement du haut de la prothèse à l'aide d'un crayon à sourcils ou autre pour en faciliter la pose)
4. Vérifiez que la prothèse est bien placée. Appuyez fermement sur la prothèse pour bien la mettre en place et garantir une bonne adhésion et un bon maintien. Les produits Connect doivent être portés avec un soutien-gorge car ils sont autoadhésifs mais ne tiennent pas seuls.

Comment retirer votre produit Connect :
1. À l'aide de votre pouce, détachez délicatement la prothèse de votre peau. Poursuivez en progressant autour de la prothèse.
2. La peau peut coller légèrement dû au résidu. Lavez-la immédiatement au savon et à l'eau chaude.
3. En cas d'irritation de la peau, cessez l'utilisation. Consultez un médecin si celle-ci persiste.

Comment nettoyer votre produit Connect :
1. Appliquez une toute petite quantité de savon doux non-hydratant et sans parfum sur l'adhésif. Appliquez délicatement et rincez abondamment à l'eau tiède.
2. Laissez sécher la prothèse ou séchez-là à l'aide d'un sèche-cheveux à froid. N'utilisez PAS de serviette pour sécher l'adhésif.
3. Une fois l'adhésif totalement sec, placez le côté transparent du revêtement de protection au dos de la prothèse. Pour préserver l'adhésif, rangez-le toujours à sa place avec cette couche protectrice.
4. Lavez le revêtement de protection à la main avec du savon doux et séchez COMPLETEMENT avant de le ranger. REMARQUE : des plis peuvent apparaître. La prothèse est fournie avec un revêtement de protection souple pour qu'elle puisse également être portée librement dans un soutien-gorge.

Cette procédure de nettoyage doit être suivie après CHAQUE utilisation.

Remarque importante : si vous êtes sous traitement, veuillez consulter un médecin avant de porter une prothèse adhésive.

Remarque importante
Les incidents graves qui surviennent en relation avec ces produits doivent être signalés à Trulife en envoyant un e-mail à quality_department@trulife.com et à l'autorité compétente de votre État membre.

Español

Instrucciones para el cuidado del producto
Las prótesis mamarias de Trulife Breastcare se han diseñado como reemplazo de un pecho natural. Para su satisfacción y a fin de conservar las propiedades del producto, le rogamos tenga en cuenta las siguientes recomendaciones para su cuidado:
- Trate la prótesis mamaria como si se tratara de su propia piel.
- Tenga cuidado con los objetos punzantes. Las uñas, los broches, las tijeras y las garras de los animales domésticos pueden estropear definitivamente la película que recubre las prótesis mamarias.
- El ajuste deberá realizarlo un especialista en colocación de prótesis mamarias para garantizar que se está usando la prótesis y la talla de sujetador correctas. De este modo, se evita que la prótesis mamaria se estropee.
- Evite aplicar polvos, perfume, desodorante, crema, hidratante, productos bronceadores o cualquier tipo de loción sobre la prótesis mamaria, así como sobre la pared pectoral.
- Lave a diario a mano su prótesis mamaria utilizando jabón suave y agua tibia. Aclárela cuidadosamente y séquela con una toalla. No estruje, pellizque ni roce nunca la prótesis mamaria.
- Cuando no la utilice, guarde la prótesis mamaria en su embalaje original, lejos de cualquier fuente de calor directo. Esto hará que la prótesis mamaria mantenga su forma y la protegerá de daños accidentales.
- En el caso improbable de que la prótesis mamaria contuviera pequeñas burbujas de aire, le rogamos espere unos días a que desaparezcan. Las burbujas de aire no afectan a la integridad ni a la funcionalidad de la prótesis mamaria.
- Las prótesis Trulife pueden usarse para nadar de forma ocasional, pero, en caso de que se desee nadar con regularidad, le recomendamos que considere usar una de nuestras prótesis especiales para nadar de la línea deportiva y de natación.

La prótesis mamaria sólo debe colocarse cuando la herida esté completamente cicatrizada y se haya finalizado la radioterapia. Se ruega consulte con su especialista antes de colocarse una prótesis mamaria de peso total.

Nota importante:
No se la ponga si tiene la piel irritada o con heridas. Si se produce irritación, deje de emplear la prótesis de inmediato y acuda a su médico.
Todas las prótesis mamarias de silicona Trulife (excluyendo los modelos de baño, Partials y Silk Connect) se suministran con una suave funda para la prótesis. Por favor, se ruega tener c